Sillá

PL INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI BATERII WANNOWEJ WOLNOSTOJĄCEJ

EN INSTALLATION AND OPERATING MANUAL FOR FREESTANDING BATHTUB MIXER

DE MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR FREISTEHENDE WANNENARMATUR

AT MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR FREISTEHENDE WANNENARMATUR

FR NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION POUR MITIGEUR DE BAIGNOIRE ÎLOT

CZ NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽÍVÁNÍ VOLNĚ STOJÍCÍ VANOVÉ BATERIE

SK NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽÍVANIE VOĽNE STOJACEJ VAŇOVEJ BATÉRIE

HU SZABADON ÁLLÓ KÁDCSAPTELEP SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

RO INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI UTILIZARE PENTRU BATERIA DE CADĂ FREESTANDING

UA ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ОКРЕМОСТОЯЧОГО ЗМІШУВАЧА ДЛЯ ВАННИ

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO PARA GRIFO DE BAÑERA EXENTO

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E USO PER MISCELATORE VASCA FREESTANDING

PL

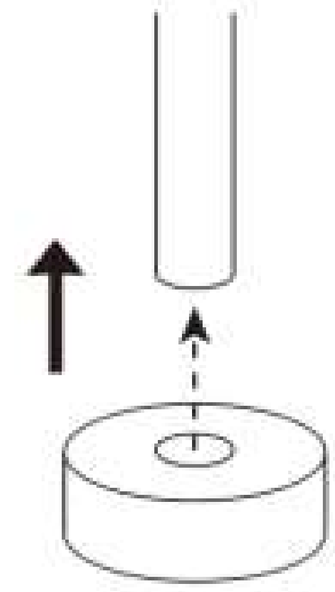
Silla

1. **Najpierw należy odpowiednio przygotować i przepłukać przyłącza wody ciepłej oraz zimnej. Następnie na korpus baterii trzeba założyć maskownicę podstawy.**
2. **Następnie należy połączyć podstawę baterii z elementem korpusu, dokręcając je zgodnie z przedstawionym poniżej rysunkiem**
3. **Elastyczne wężyki przyłączeniowe należy dokładnie i szczelnie zamocować do głównej części korpusu baterii. Następnie trzeba połączyć ze sobą oba elementy korpusu baterii.**
4. **Przymocować podstawę baterii do podłoża przy użyciu elementów montażowych dołączonych do zestawu. Następnie podłączyć wężyki zasilające do instalacji wodnej i zakryć całość dekoracyjną maskownicą.**
5. **Zamontować wąż oraz słuchawkę prysznicową, a następnie dokładnie skontrolować poprawność montażu i szczelność wszystkich elementów baterii.**

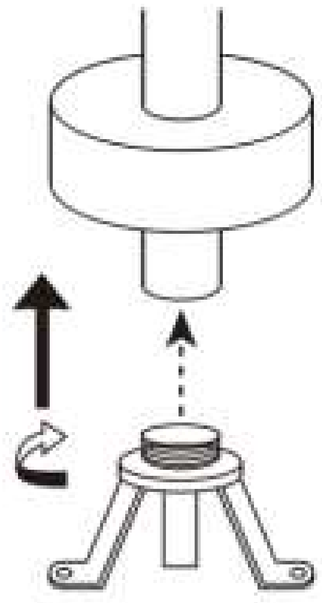
PL

Uwaga: Rysunki mają charakter poglądowy. Wygląd Twojej baterii może nieznacznie różnić się od ilustracji, jednak kolejne etapy montażu pozostają takie same.

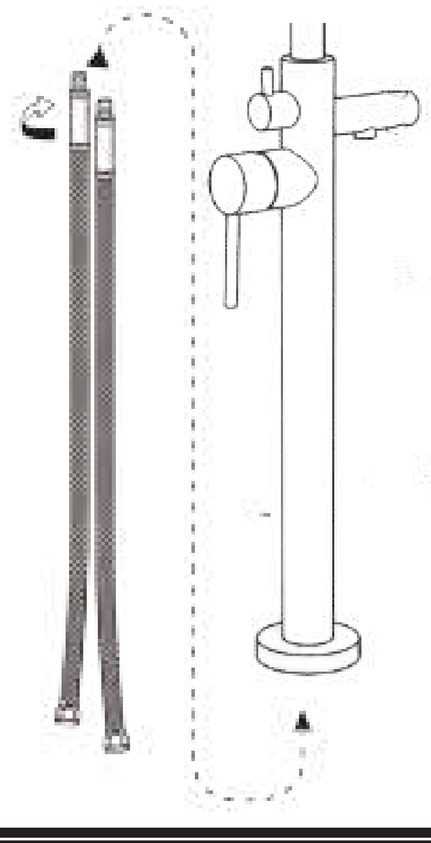
1



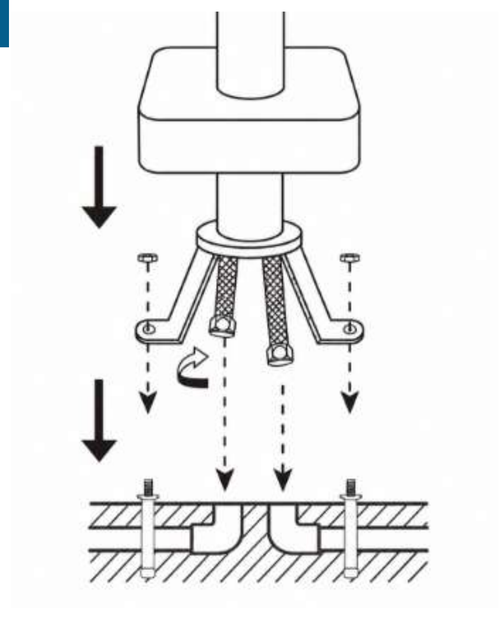
2



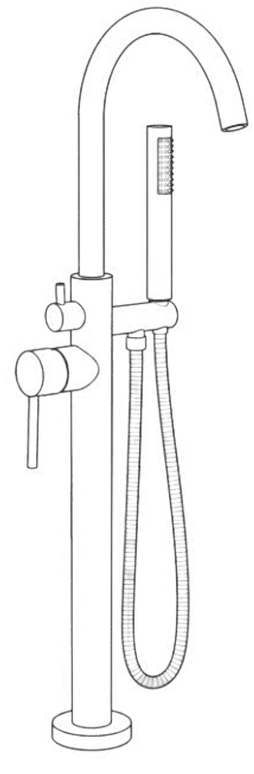
3



4



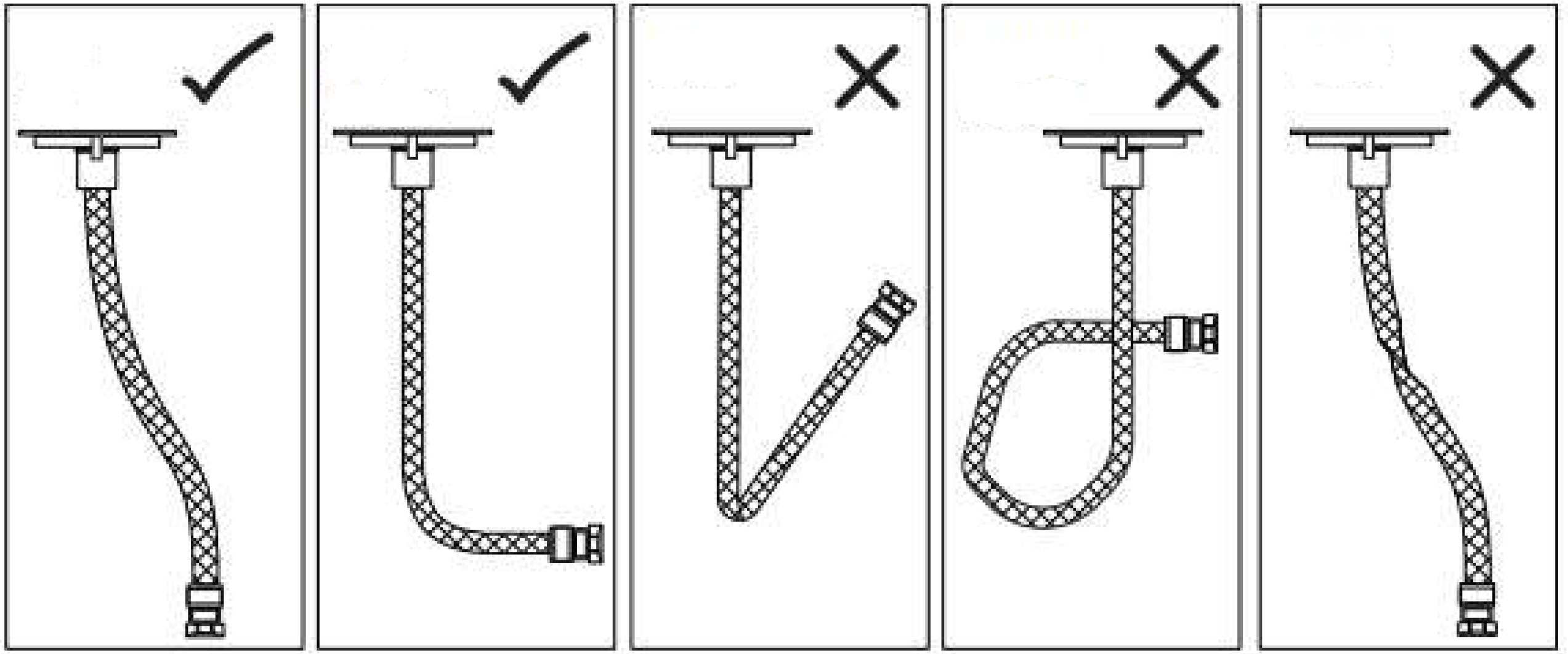
5



PL

Jak prawidłowo podłączyć węże przyłączeniowe?

Podczas podłączania elastycznych przewodów do instalacji domowej należy zachować szczególną ostrożność, aby nie doszło do ich gwałtownego zagięcia, skręcenia lub skrzywienia. Zaniedbanie tego może prowadzić do nieprawidłowego działania i uszkodzenia przewodów elastycznych.



PL

Zalecenia dotyczące montażu i eksploatacji armatury – Silla

• Sprawdź, czy produkt nie jest uszkodzony i czy zawiera wszystkie elementy potrzebne do montażu. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości skontaktuj się z naszym Działem Obsługi Klienta.
• Przed zamontowaniem baterii należy dokładnie przepłukać instalację wodną, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia. Pominięcie tego kroku może doprowadzić do uszkodzenia głowicy lub spadku ciśnienia wody.
• Miejsce instalacji powinno umożliwiać swobodny dostęp do baterii, tak aby w razie potrzeby można było wykonać czynności serwisowe, konserwacyjne lub demontaż.
• Montaż powinien być przeprowadzony wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje. W przypadku produktów wannowych zaleca się sprawdzenie pełnej sprawności przed montażem. Szkody wynikające z niewłaściwej instalacji nie podlegają gwarancji.
• Nie zaleca się stosowania jakichkolwiek przedłużek lub dodatkowych redukcji. Instalację należy wykonać wyłącznie z użyciem oryginalnych elementów.
• Ze względu na możliwą obecność zanieczyszczeń w instalacji wodnej, które mogą uszkodzić elementy baterii, konieczne jest stosowanie zaworów kątowych z filtrem przy bateriach stojących lub panelach natryskowych, a także uszczelek z sitkami w przypadku baterii ściennych i deszczownic.
• Do podłączania wężyków elastycznych nie należy używać ostrych narzędzi ani kluczy, ponieważ może to uszkodzić gwinty lub połączenia.
• Armatura Silla jest przeznaczona do użytku wewnętrznego. Nie należy dopuszczać do jej zamarznięcia. Podczas dłuższej nieobecności zaleca się zamknięcie głównego zaworu wody.
• Podczas wykonywania prób ciśnieniowych i testów szczelności nie wolno pozostawiać baterii bez nadzoru.
• Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian konstrukcyjnych wynikających z rozwoju technologii lub poprawy estetyki produktów, bez wcześniejszego powiadomienia.
• Odcień wykończenia może się minimalnie różnić między partiami produkcyjnymi, co wynika z naturalnego procesu wytwarzania i nie stanowi wady produktu.

Bez termostatu

• Temperatura pracy: 1–65°C (max 90°C)
• Ciśnienie robocze: 0,5–10 BAR (optimum 1,5 BAR)

Gwarancja

https://silla.pl/Gwarancje-chelp-pol-39.html

Pielęgnacja i konserwacja

• Używaj miękkich, niefrotowych ściereczek.
• Unikaj środków zawierających chlor, alkohol, silne kwasy, zasady oraz rozpuszczalniki.
• Nie stosuj preparatów z mikrogranulkami, które mogą powodować mikrozarysowania.
• Korzystaj wyłącznie z delikatnych, biodegradowalnych środków czyszczących, np. na bazie kwasów owocowych.
• Czyść baterię tylko wtedy, gdy ma temperaturę pokojową.
• Po zakończeniu czyszczenia dokładnie spłucz pozostałości detergentów i wytrzyj powierzchnię do sucha.
• Nie używaj urządzeń do czyszczenia pod wysokim ciśnieniem ani parą.
• Użytkownik powinien regularnie czyścić aerator, zawory kątowe z filtrami, powierzchnie baterii oraz okresowo sprawdzać połączenia wężyków i filtry siatkowe.

EN

Sillá

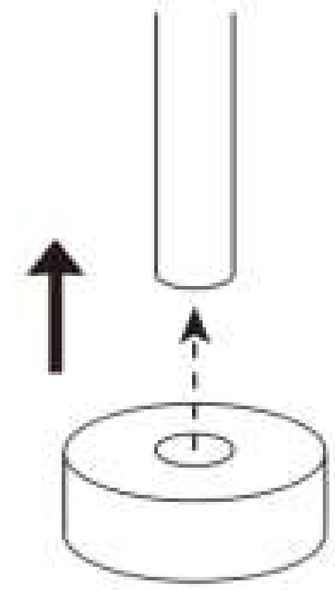
1. **First, properly prepare and flush the hot and cold water connections. Then place the base cover onto the mixer body.**
2. **Next, connect the mixer base to the body element, tightening them as shown in the illustration below.**
3. **Carefully and securely attach the flexible connection hoses to the main part of the mixer body. Then connect both elements of the mixer body together.**
4. **Fix the mixer base to the floor using the mounting elements included in the set. Then connect the supply hoses to the water installation and cover the whole assembly with the decorative cover.**
5. **Install the shower hose and hand shower, and then carefully check that all parts of the mixer have been installed correctly and that all connections are watertight.**

EN

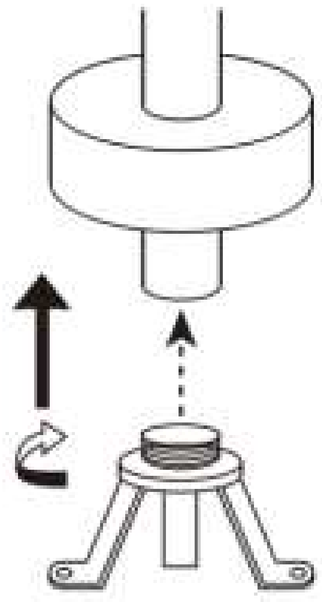
Silla

Note: The drawings are for illustrative purposes only. The appearance of your mixer may differ slightly from the illustrations; however, the following installation steps remain the same.

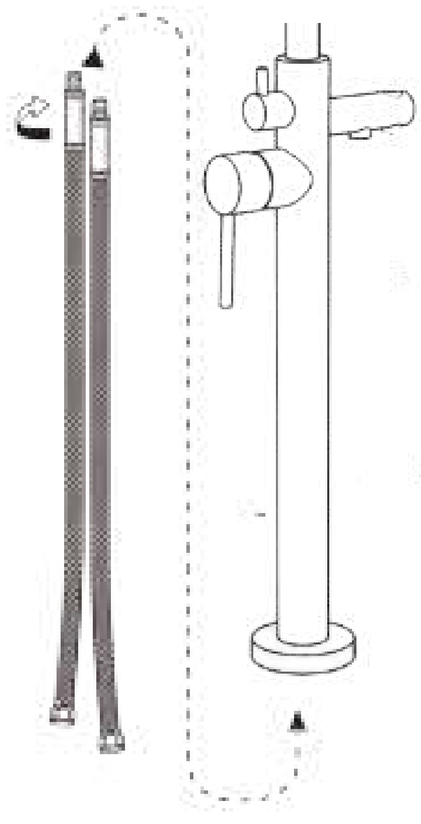
1



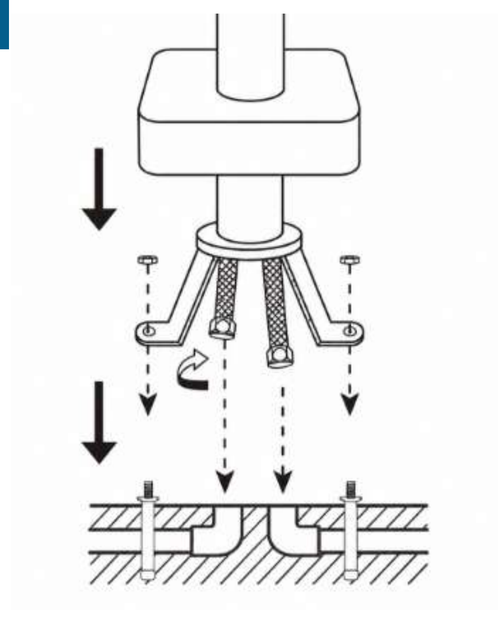
2



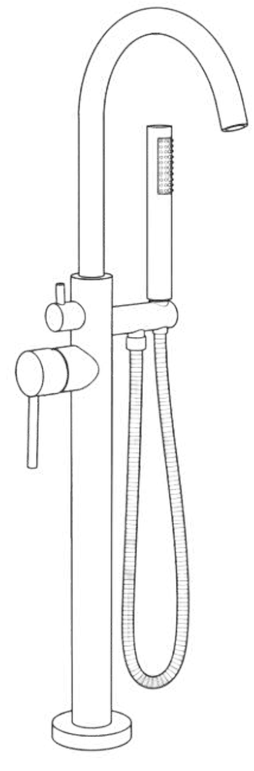
3



4



5

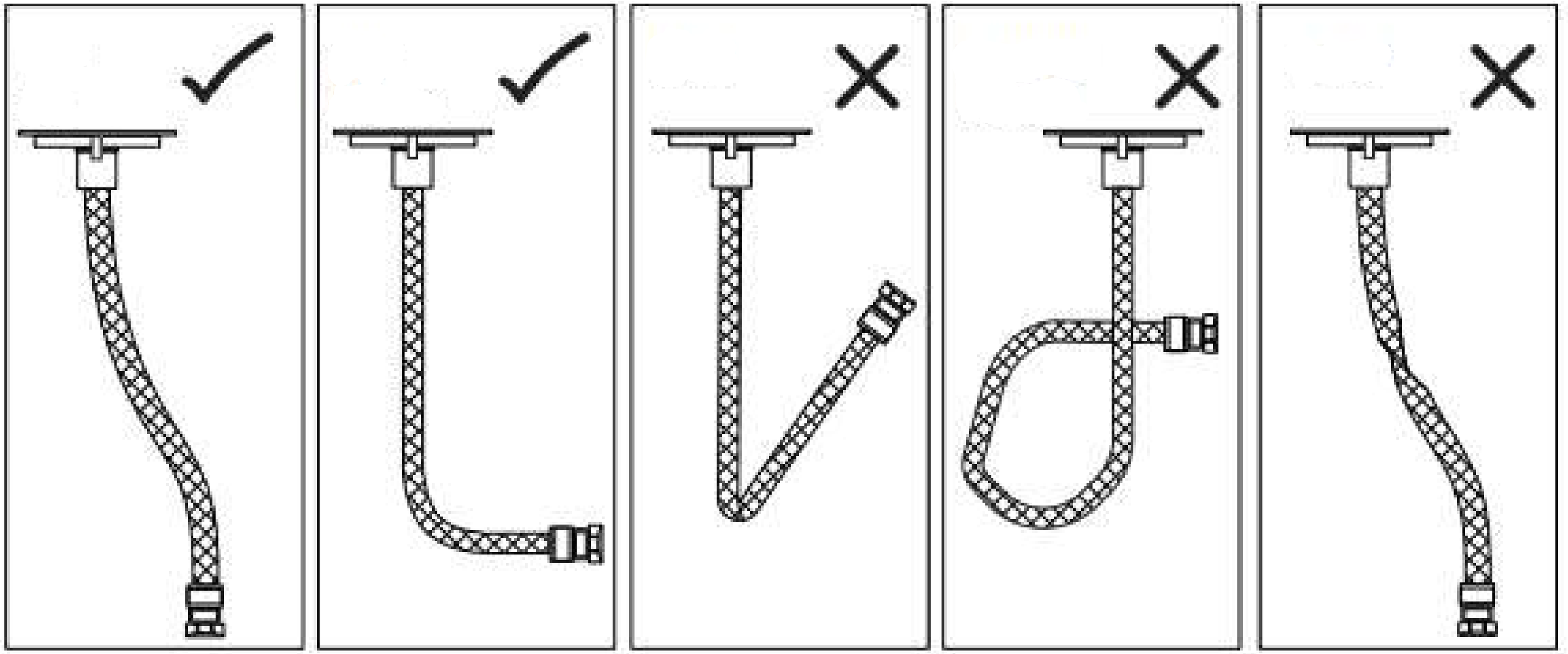


EN

Silla

How to properly connect the connection hoses?

When connecting the flexible hoses to the household water installation, take special care to prevent them from being sharply bent, twisted, or distorted. Failure to do so may result in improper operation and damage to the flexible hoses.



Recommendations for installation and use of sanitary fittings – Silla

EN

• Check that the product is not damaged and that it includes all components required for installation. If you notice any irregularities, please contact our Customer Service Department.
• Before installing the mixer, thoroughly flush the water installation to remove any impurities. Failure to do so may damage the cartridge or reduce the water pressure.
• The installation location should allow easy access to the mixer so that servicing, maintenance, or disassembly can be carried out if necessary.
• Installation should be carried out only by a suitably qualified person. In the case of bathtub products, it is recommended to check full functionality before installation. Damage resulting from improper installation is not covered by the warranty.
• The use of any extensions or additional reducers is not recommended. Installation should be carried out using only the original components.
• Due to the possible presence of impurities in the water installation, which may damage the mixer components, angle valves with filters must be used for standing mixers or shower panels, and mesh filter gaskets must be used for wall-mounted mixers and rain shower sets.
• Do not use sharp tools or wrenches when connecting flexible hoses, as this may damage the threads or connections.
• Silla sanitary fittings are intended for indoor use. They must not be exposed to freezing. During longer periods of absence, it is recommended to close the main water valve.
• During pressure tests and leak tests, the mixer must not be left unattended.
• The manufacturer reserves the right to introduce design changes resulting from technological development or improvement of product aesthetics without prior notice.
• The shade of the finish may vary slightly between production batches due to the natural manufacturing process and does not constitute a product defect.

Without thermostat

• Operating temperature: 1–65°C (max. 90°C)
• Working pressure: 0.5–10 BAR (optimum 1.5 BAR)

Warranty

https://silla.pl/Gwarancje-chelp-pol-39.html

Care and maintenance

• Use soft, non-terry cloths.
• Avoid cleaning agents containing chlorine, alcohol, strong acids, alkalis, or solvents.
• Do not use products containing microgranules, as they may cause micro-scratches.
• Use only mild, biodegradable cleaning agents, for example those based on fruit acids.
• Clean the mixer only when it is at room temperature.
• After cleaning, thoroughly rinse off any detergent residue and wipe the surface dry.
• Do not use high-pressure or steam cleaning devices.
• The user should regularly clean the aerator, angle valves with filters, mixer surfaces, and periodically check the hose connections and mesh filters.

DE

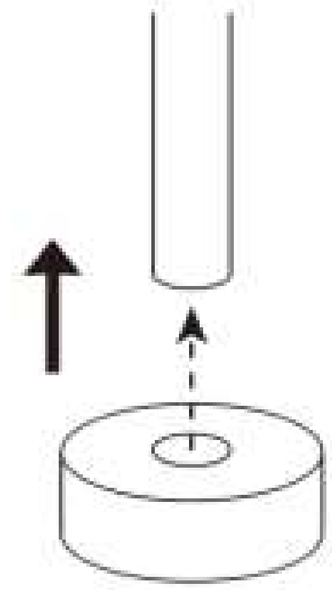
1. **Bereiten Sie zunächst die Warm- und Kaltwasseranschlüsse ordnungsgemäß vor und spülen Sie diese gründlich durch. Setzen Sie anschließend die Abdeckrosette auf den Armaturenkörper.**
2. **Verbinden Sie anschließend den Sockel der Armatur mit dem Korpuselement und ziehen Sie die Verbindung gemäß der untenstehenden Abbildung fest.**
3. **Schließen Sie die flexiblen Anschlussschläuche sorgfältig und dicht an den Hauptteil des Armaturenkörpers an. Verbinden Sie anschließend beide Elemente des Armaturenkörpers miteinander.**
4. **Befestigen Sie den Sockel der Armatur mithilfe der im Set enthaltenen Montageelemente am Boden. Schließen Sie anschließend die Zulaufschläuche an die Wasserinstallation an und decken Sie die gesamte Baugruppe mit der dekorativen Abdeckung ab.**
5. **Montieren Sie den Brauseschlauch und die Handbrause. Prüfen Sie anschließend sorgfältig, ob alle Teile der Armatur korrekt installiert wurden und ob sämtliche Verbindungen dicht sind.**

DE

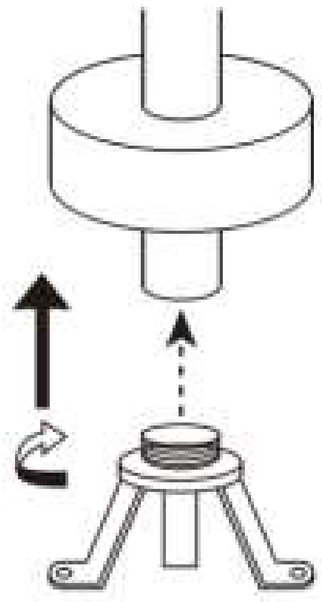
Sillá

Hinweis: Die Zeichnungen dienen ausschließlich der Veranschaulichung. Das Aussehen Ihrer Armatur kann geringfügig von den Abbildungen abweichen; die nachfolgenden Montageschritte bleiben jedoch unverändert.

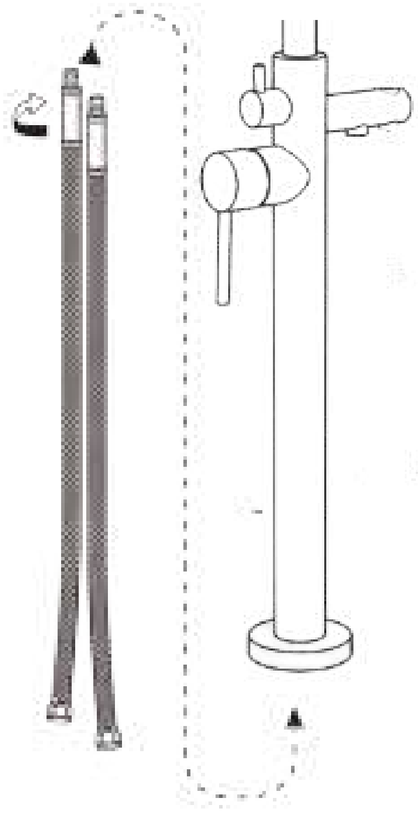
1



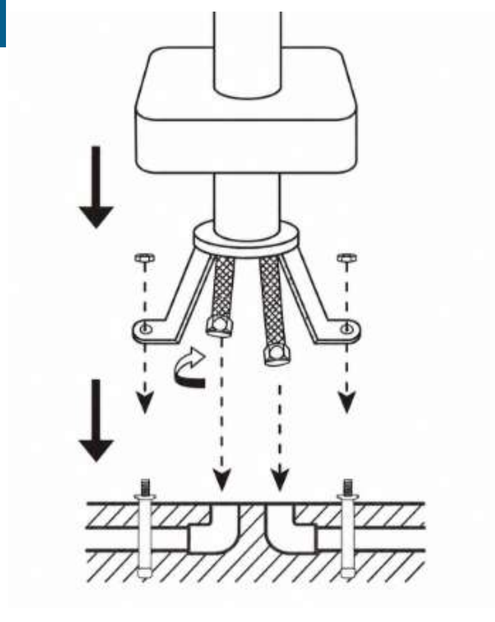
2



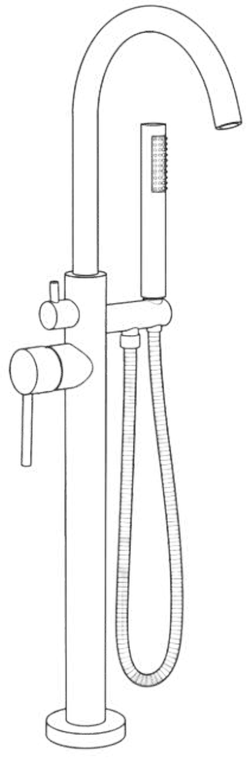
3



4



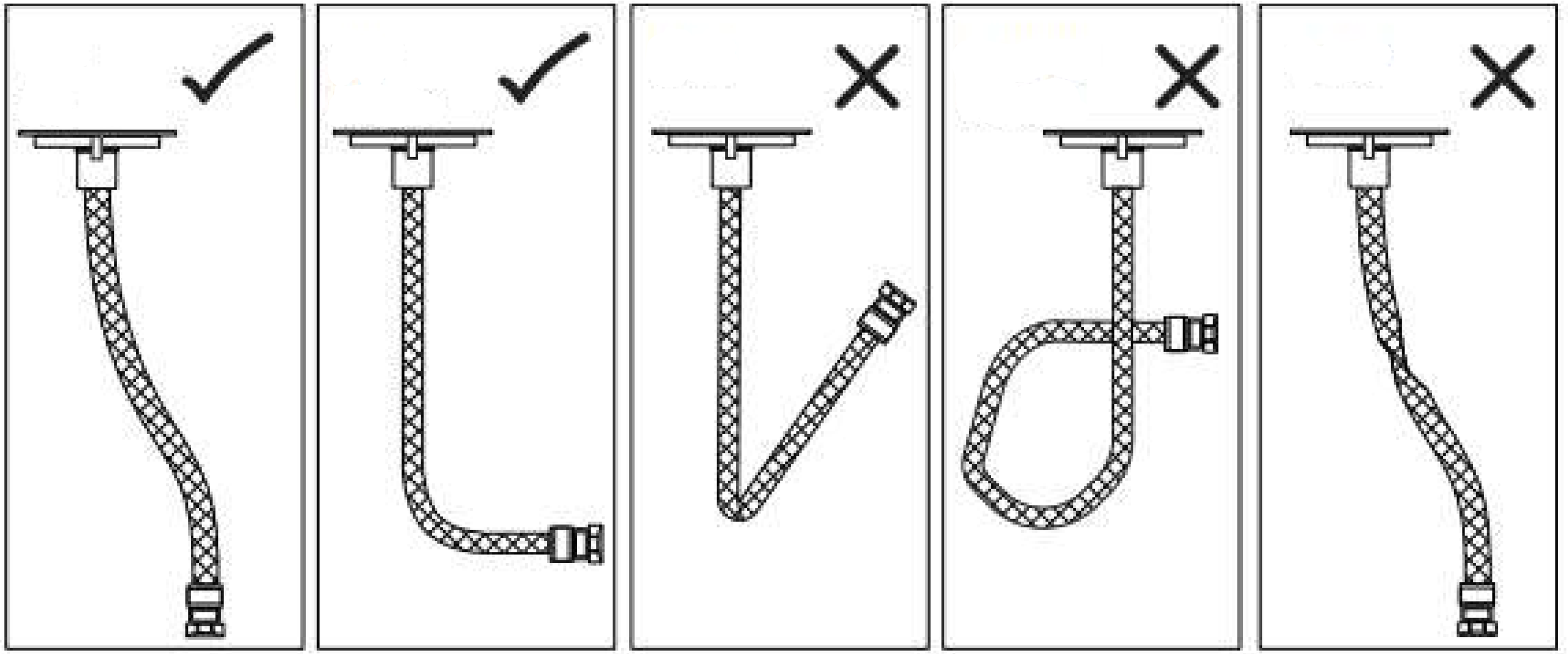
5



DE

Wie werden die Anschlussschläuche korrekt angeschlossen?

Beim Anschluss der flexiblen Anschlussschläuche an die Hauswasserinstallation ist besonders darauf zu achten, dass die Schläuche nicht stark geknickt, verdreht oder verformt werden. Andernfalls kann es zu Funktionsstörungen sowie zu Beschädigungen der flexiblen Anschlussschläuche kommen.



Empfehlungen zur Montage und Nutzung von Sanitärarmaturen – Silla

DE

• Prüfen Sie, ob das Produkt unbeschädigt ist und alle für die Montage erforderlichen Komponenten enthält. Sollten Sie Unregelmäßigkeiten feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.
• Spülen Sie die Wasserinstallation vor der Montage der Armatur gründlich durch, um eventuelle Verunreinigungen zu entfernen. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung der Kartusche oder zu einem verminderten Wasserdruck kommen.
• Der Montageort sollte einen einfachen Zugang zur Armatur ermöglichen, damit bei Bedarf Service-, Wartungs- oder Demontagearbeiten durchgeführt werden können.
• Die Montage darf ausschließlich von einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Bei Produkten für Badewannen wird empfohlen, die vollständige Funktion vor der endgültigen Montage zu überprüfen. Schäden, die durch unsachgemäße Montage entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
• Die Verwendung von Verlängerungen oder zusätzlichen Reduzierstücken wird nicht empfohlen. Die Montage sollte ausschließlich mit den Originalkomponenten durchgeführt werden.
• Aufgrund möglicher Verunreinigungen in der Wasserinstallation, die die Komponenten der Armatur beschädigen können, müssen bei Standarmaturen oder Duschpaneelen Eckventile mit Filtern verwendet werden. Bei Wandarmaturen und Regenduschsets sind Dichtungen mit Siebfilter zu verwenden.
• Verwenden Sie beim Anschließen der flexiblen Anschlussschläuche keine scharfen Werkzeuge oder Schraubenschlüssel, da diese die Gewinde oder Verbindungen beschädigen können.
• Silla-Sanitärarmaturen sind für die Verwendung in Innenräumen bestimmt. Sie dürfen keinem Frost ausgesetzt werden. Bei längerer Abwesenheit wird empfohlen, den Hauptwasserhahn zu schließen.
• Während der Druck- und Dichtheitsprüfung darf die Armatur nicht unbeaufsichtigt bleiben.
• Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die sich aus der technologischen Weiterentwicklung oder der Verbesserung der Produktästhetik ergeben.
• Der Farbton der Oberfläche kann sich zwischen einzelnen Produktionschargen aufgrund des natürlichen Herstellungsprozesses geringfügig unterscheiden und stellt keinen Produktmangel dar.

Ohne Thermostat

• Betriebstemperatur: 1–65 °C, max. 90 °C
• Betriebsdruck: 0,5–10 bar, optimal 1,5 bar

Garantie

https://silla.pl/Gwarancje-chelp-pol-39.html

Pflege und Wartung

• Verwenden Sie weiche, fusselfreie Tücher.
• Vermeiden Sie Reinigungsmittel, die Chlor, Alkohol, starke Säuren, Laugen oder Lösungsmittel enthalten.
• Verwenden Sie keine Produkte mit Mikrogranulaten, da diese Mikrokratzer verursachen können.
• Verwenden Sie ausschließlich milde, biologisch abbaubare Reinigungsmittel, zum Beispiel auf Basis von Fruchtsäuren.
• Reinigen Sie die Armatur nur, wenn sie Raumtemperatur hat.
• Spülen Sie nach der Reinigung alle Reinigungsmittelrückstände gründlich ab und wischen Sie die Oberfläche trocken.
• Verwenden Sie keine Hochdruck- oder Dampfreinigungsgeräte.
• Der Benutzer sollte den Strahlregler, die Eckventile mit Filtern sowie die Oberflächen der Armatur regelmäßig reinigen und die Schlauchverbindungen sowie Siebfilter regelmäßig überprüfen.

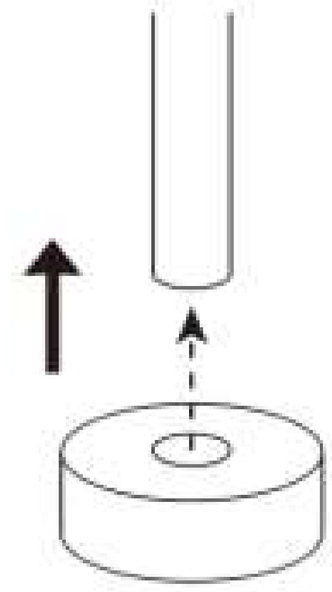
AT

1. **Bereiten Sie zunächst die Warm- und Kaltwasseranschlüsse fachgerecht vor und spülen Sie diese gründlich durch. Setzen Sie anschließend die Abdeckrosette auf den Armaturenkörper.**
2. **Verbinden Sie danach den Sockel der Armatur mit dem Korpuselement und ziehen Sie die Verbindung gemäß der untenstehenden Abbildung fest.**
3. **Schließen Sie die flexiblen Anschlussschläuche sorgfältig und dicht an den Hauptteil des Armaturenkörpers an. Verbinden Sie anschließend beide Elemente des Armaturenkörpers miteinander.**
4. **Befestigen Sie den Sockel der Armatur mithilfe der im Set enthaltenen Montageelemente am Boden. Schließen Sie danach die Zulaufschläuche an die Wasserinstallation an und decken Sie die gesamte Baugruppe mit der dekorativen Abdeckung ab.**
5. **Montieren Sie den Brauseschlauch und die Handbrause. Prüfen Sie anschließend sorgfältig, ob alle Teile der Armatur korrekt montiert wurden und ob sämtliche Verbindungen dicht sind.**

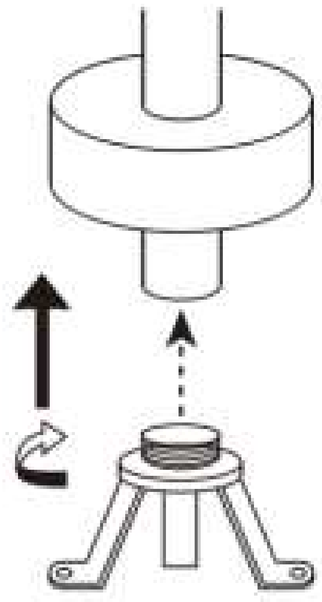
AT

Hinweis: Die Abbildungen dienen ausschließlich der Veranschaulichung. Das Erscheinungsbild Ihrer Armatur kann geringfügig von den dargestellten Abbildungen abweichen; die nachfolgenden Montageschritte bleiben jedoch unverändert.

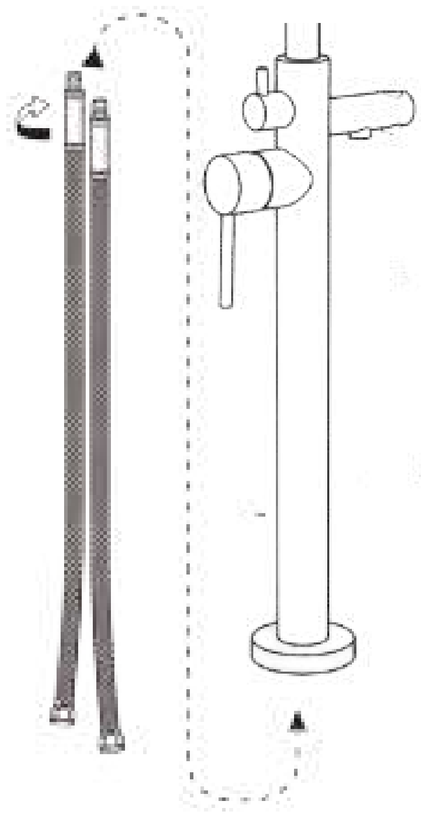
1



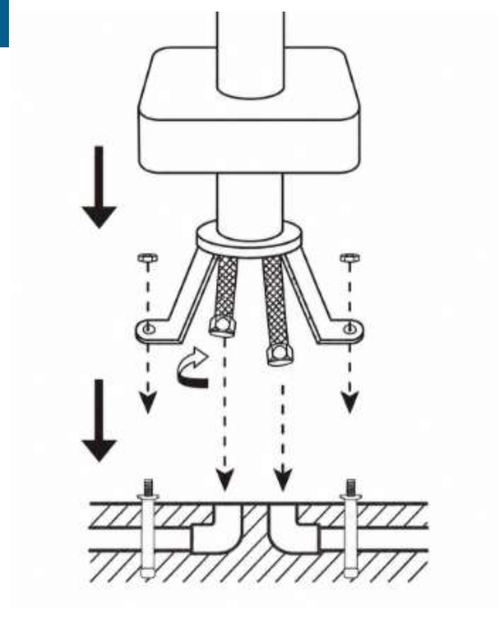
2



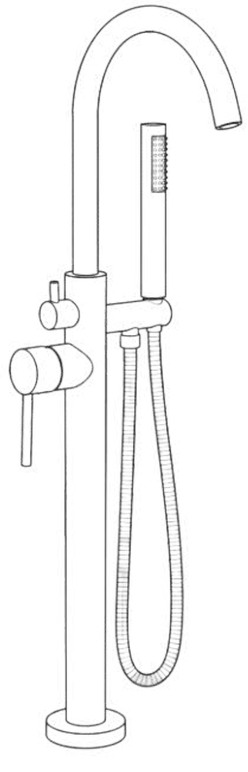
3



4



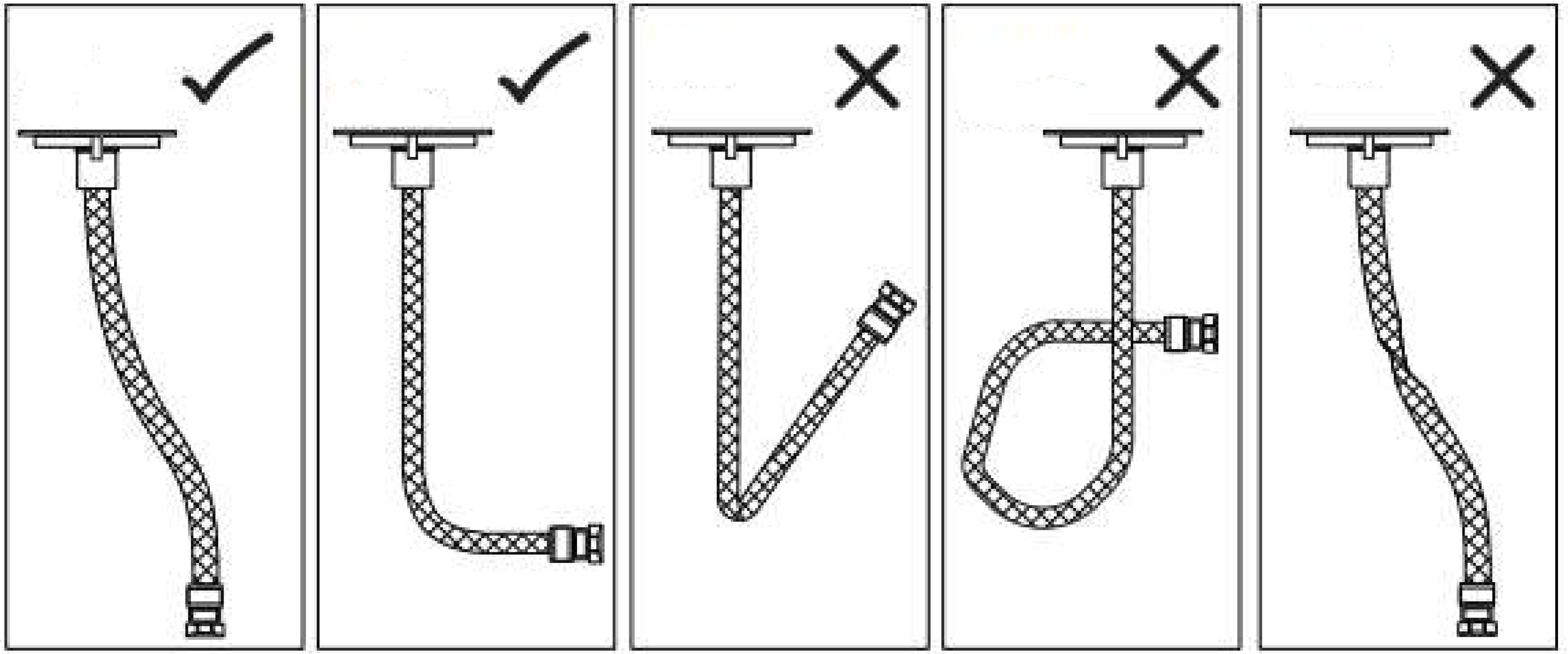
5



AT

Wie werden die Anschlussschläuche fachgerecht angeschlossen?

Beim Anschluss der flexiblen Anschlussschläuche an die Hauswasserinstallation ist besonders darauf zu achten, dass die Schläuche nicht stark geknickt, verdreht oder verformt werden. Andernfalls kann es zu Funktionsstörungen sowie zu Beschädigungen der flexiblen Anschlussschläuche kommen.



Empfehlungen zur Montage und Verwendung von Sanitärarmaturen – Silla

AT

• Prüfen Sie, ob das Produkt unbeschädigt ist und alle für die Montage erforderlichen Komponenten enthält. Sollten Sie Unregelmäßigkeiten feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.
• Spülen Sie die Wasserinstallation vor der Montage der Armatur gründlich durch, um eventuelle Verunreinigungen zu entfernen. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung der Kartusche oder zu vermindertem Wasserdruck kommen.
• Der Montageort sollte einen einfachen Zugang zur Armatur ermöglichen, damit bei Bedarf Service-, Wartungs- oder Demontagearbeiten durchgeführt werden können.
• Die Montage darf ausschließlich von einer entsprechend qualifizierten Fachperson durchgeführt werden. Bei Produkten für Badewannen wird empfohlen, die vollständige Funktion vor der endgültigen Montage zu überprüfen. Schäden, die durch unsachgemäße Montage entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
• Die Verwendung von Verlängerungen oder zusätzlichen Reduzierstücken wird nicht empfohlen. Die Montage sollte ausschließlich mit den Originalkomponenten erfolgen.
• Aufgrund möglicher Verunreinigungen in der Wasserinstallation, die die Komponenten der Armatur beschädigen können, müssen bei Standarmaturen oder Duschpaneelen Eckventile mit Filtern verwendet werden. Bei Wandarmaturen und Regenduschsets sind Dichtungen mit Siebfilter zu verwenden.
• Verwenden Sie beim Anschließen der flexiblen Anschlussschläuche keine scharfen Werkzeuge oder Schraubenschlüssel, da diese die Gewinde oder Verbindungen beschädigen können.
• Silla-Sanitärarmaturen sind für die Verwendung in Innenräumen bestimmt. Sie dürfen keinem Frost ausgesetzt werden. Bei längerer Abwesenheit wird empfohlen, den Hauptwasserhahn zu schließen.
• Während der Druck- und Dichtheitsprüfung darf die Armatur nicht unbeaufsichtigt bleiben.
• Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die sich aus der technologischen Weiterentwicklung oder der Verbesserung der Produktästhetik ergeben.
• Der Farbton der Oberfläche kann sich zwischen einzelnen Produktionschargen aufgrund des natürlichen Herstellungsprozesses geringfügig unterscheiden und stellt keinen Produktmangel dar.

Ohne Thermostat

• Betriebstemperatur: 1–65 °C, max. 90 °C
• Betriebsdruck: 0,5–10 bar, optimal 1,5 bar

Garantie

https://silla.pl/Gwarancje-chelp-pol-39.html

Pflege und Wartung

• Verwenden Sie weiche, fusselfreie Tücher.
• Vermeiden Sie Reinigungsmittel, die Chlor, Alkohol, starke Säuren, Laugen oder Lösungsmittel enthalten.
• Verwenden Sie keine Produkte mit Mikrogranulat, da diese Mikrokratzer verursachen können.
• Verwenden Sie ausschließlich milde, biologisch abbaubare Reinigungsmittel, zum Beispiel auf Basis von Fruchtsäuren.
• Reinigen Sie die Armatur nur, wenn sie Raumtemperatur hat.
• Spülen Sie nach der Reinigung alle Reinigungsmittelrückstände gründlich ab und wischen Sie die Oberfläche trocken.
• Verwenden Sie keine Hochdruck- oder Dampfreinigungsgeräte.
• Der Benutzer sollte den Strahlregler, die Eckventile mit Filtern sowie die Oberflächen der Armatur regelmäßig reinigen und die Schlauchverbindungen sowie die Siebfilter regelmäßig überprüfen.

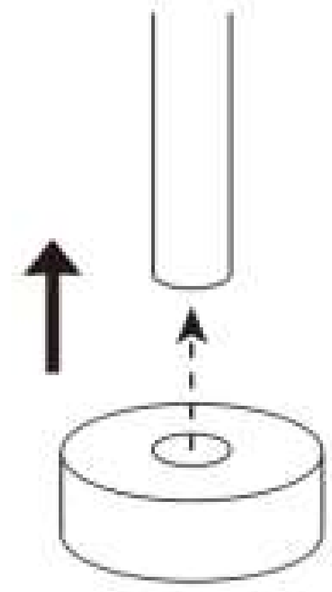
FR

1. **Préparez tout d’abord les raccordements d’eau chaude et d’eau froide conformément aux règles de l’art, puis rincez-les soigneusement. Placez ensuite la rosace de finition sur le corps du mitigeur.**
2. **Raccordez ensuite le socle du mitigeur à l’élément du corps et serrez l’assemblage conformément à l’illustration ci-dessous.**
3. **Raccordez soigneusement et de manière étanche les flexibles d’alimentation à la partie principale du corps du mitigeur. Assemblez ensuite les deux éléments du corps du mitigeur.**
4. **Fixez le socle du mitigeur au sol à l’aide des éléments de montage fournis dans le kit. Raccordez ensuite les flexibles d’alimentation à l’installation d’eau, puis recouvrez l’ensemble avec le cache décoratif.**
5. **Installez le flexible de douche et la douchette. Vérifiez ensuite attentivement que toutes les pièces du mitigeur ont été correctement montées et que tous les raccordements sont parfaitement étanches.**

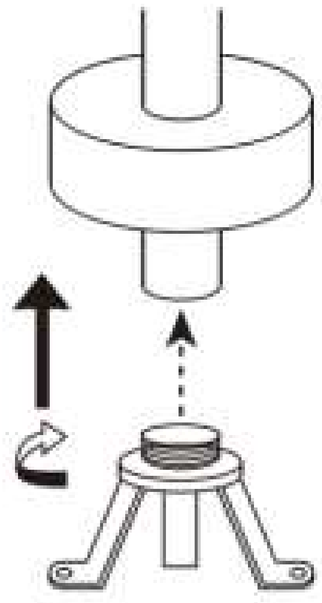
FR

Remarque : Les illustrations sont fournies uniquement à titre indicatif. L'apparence de votre mitigeur peut légèrement différer des illustrations présentées ; toutefois, les étapes de montage ci-dessous restent inchangées.

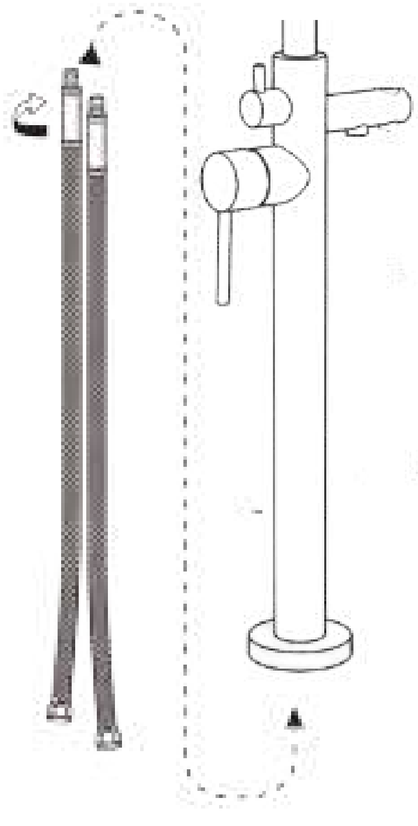
1



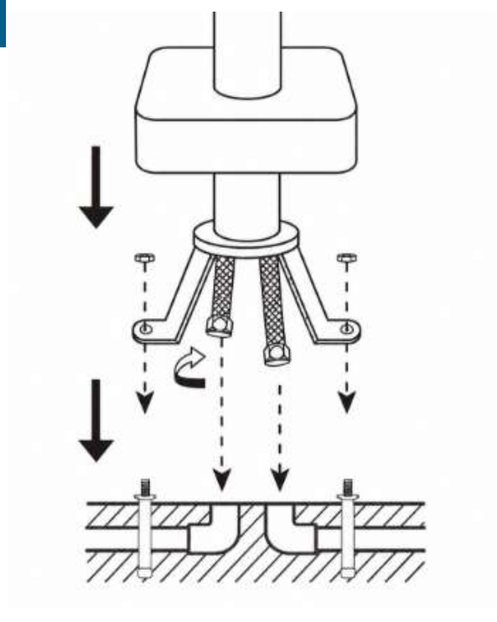
2



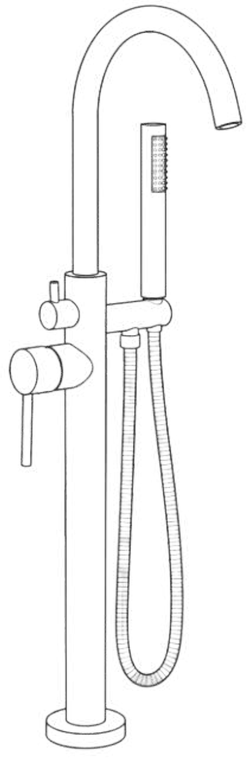
3



4



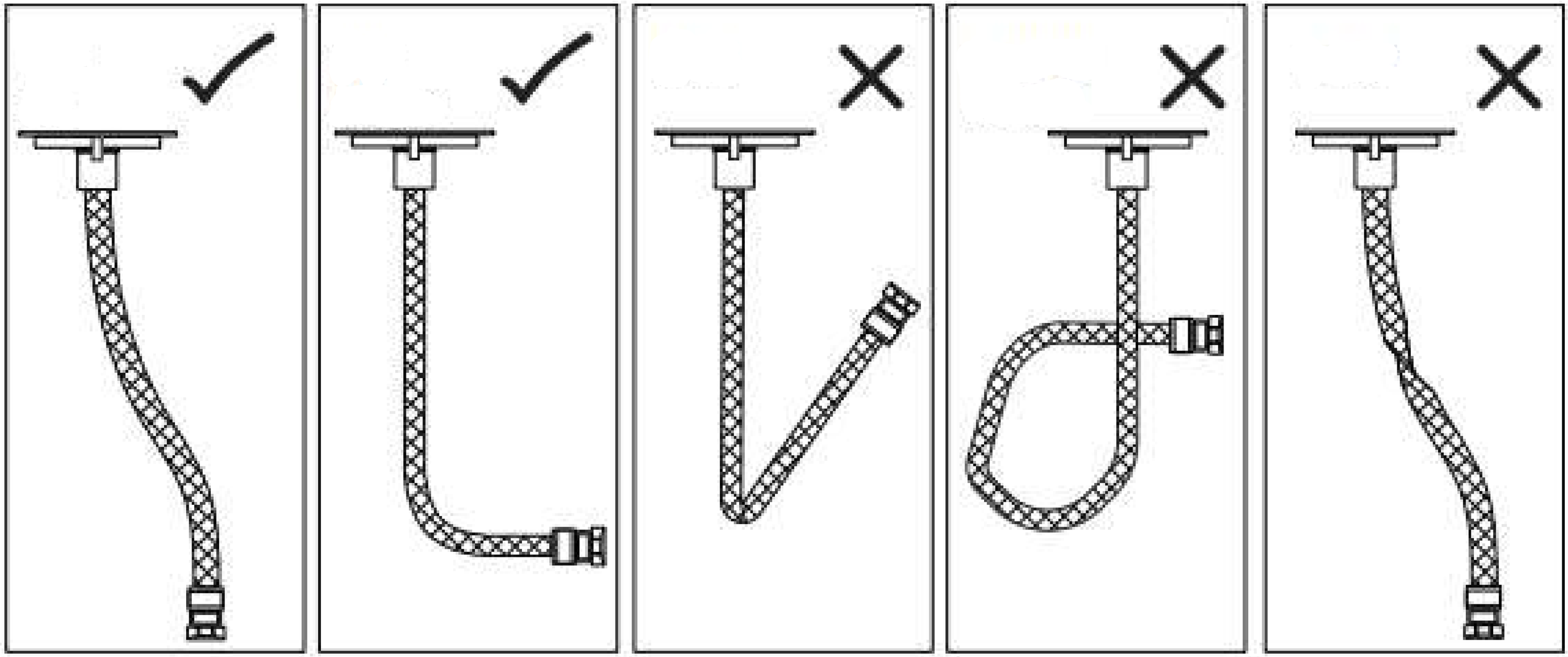
5



FR

Comment les flexibles de raccordement doivent-ils être raccordés correctement ?

Lors du raccordement des flexibles d'alimentation à l'installation d'eau domestique, il convient de veiller particulièrement à ce que les flexibles ne soient pas fortement pliés, torsadés ou déformés. Dans le cas contraire, cela peut entraîner des dysfonctionnements ainsi que des dommages aux flexibles d'alimentation.



FR

Recommandations relatives au montage et à l’utilisation de la robinetterie sanitaire – Silla

• Vérifiez que le produit n’est pas endommagé et qu’il contient tous les composants nécessaires au montage. Si vous constatez une anomalie, veuillez contacter notre service client.
• Avant d’installer le mitigeur, rincez soigneusement l’installation d’eau afin d’éliminer toute impureté éventuelle. À défaut, la cartouche peut être endommagée ou la pression de l’eau peut être réduite.
• Le lieu d’installation doit permettre un accès facile au mitigeur afin de pouvoir effectuer, si nécessaire, des opérations de service, d’entretien ou de démontage.
• Le montage doit être effectué exclusivement par une personne qualifiée. Pour les produits destinés aux baignoires, il est recommandé de vérifier le bon fonctionnement complet avant le montage définitif. Les dommages résultant d’une installation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie.
• L’utilisation de rallonges ou de réducteurs supplémentaires n’est pas recommandée. Le montage doit être réalisé uniquement avec les composants d’origine.
• En raison de la présence éventuelle d’impuretés dans l’installation d’eau, susceptibles d’endommager les composants du mitigeur, des robinets d’arrêt avec filtres doivent être utilisés pour les mitigeurs sur pied ou les panneaux de douche. Pour les mitigeurs muraux et les ensembles de douche à effet pluie, il convient d’utiliser des joints avec filtre tamis.
• N’utilisez pas d’outils tranchants ni de clés lors du raccordement des flexibles d’alimentation, car ils pourraient endommager les filetages ou les raccords.
• Les robinetteries sanitaires Silla sont destinées à une utilisation en intérieur. Elles ne doivent pas être exposées au gel. En cas d’absence prolongée, il est recommandé de fermer le robinet principal d’arrivée d’eau.
• Pendant le test de pression et d’étanchéité, le mitigeur ne doit pas être laissé sans surveillance.
• Le fabricant se réserve le droit d’apporter, sans préavis, des modifications de conception résultant du développement technologique ou de l’amélioration de l’esthétique du produit.
• La teinte de la finition peut légèrement varier d’un lot de production à l’autre en raison du processus naturel de fabrication et ne constitue pas un défaut du produit.

Sans thermostat

• Température de fonctionnement : 1–65 °C, max. 90 °C
• Pression de fonctionnement : 0,5–10 bar, optimale 1,5 bar

Garantie

https://silla.pl/Gwarancje-chelp-pol-39.html

Entretien et maintenance

• Utilisez des chiffons doux et non pelucheux.
• Évitez les produits de nettoyage contenant du chlore, de l’alcool, des acides forts, des alcalis ou des solvants.
• N’utilisez pas de produits contenant des microgranules, car ils peuvent provoquer des micro-rayures.
• Utilisez uniquement des produits de nettoyage doux et biodégradables, par exemple à base d’acides de fruits.
• Nettoyez le mitigeur uniquement lorsqu’il est à température ambiante.
• Après le nettoyage, rincez soigneusement tous les résidus de produit nettoyant et essuyez la surface jusqu’à ce qu’elle soit sèche.
• N’utilisez pas d’appareils de nettoyage à haute pression ni à vapeur.
• L’utilisateur doit nettoyer régulièrement le mousseur, les robinets d’arrêt avec filtres ainsi que les surfaces du mitigeur, et vérifier régulièrement les raccordements des flexibles ainsi que les filtres tamis.

CZ

Sillá

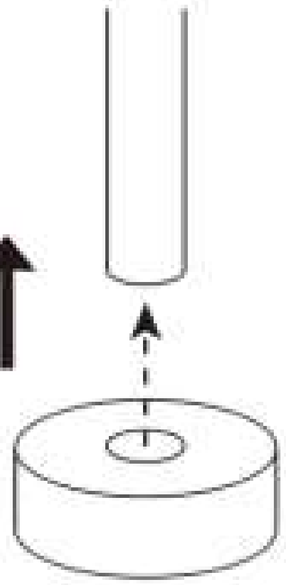
1. **Nejprve odborně připravte přívody teplé a studené vody a důkladně je propláchněte. Poté nasaďte krycí rozetu na tělo baterie.**
2. **Následně spojte základnu baterie s prvkem těla baterie a spoj dotáhněte podle níže uvedeného obrázku.**
3. **Flexibilní připojovací hadičky pečlivě a těsně připojte k hlavní části těla baterie. Poté spojte oba prvky těla baterie.**
4. **Pomocí montážních prvků dodaných v sadě upevněte základnu baterie k podlaze. Následně připojte přívodní hadičky k vodovodní instalaci a celou sestavu zakryjte dekorativním krytem.**
5. **Namontujte sprchovou hadici a ruční sprchu. Poté pečlivě zkontrolujte, zda byly všechny části baterie správně namontovány a zda jsou všechny spoje dokonale těsné.**

CZ

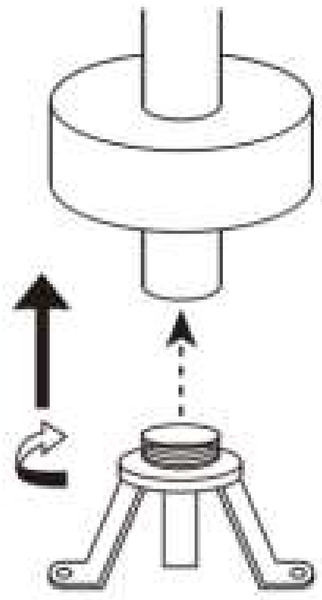
Sillá

Remarque : Les illustrations sont fournies uniquement à titre indicatif. L’apparence de votre mitigeur peut légèrement différer des illustrations présentées ; toutefois, les étapes de montage ci-dessous restent inchangées.

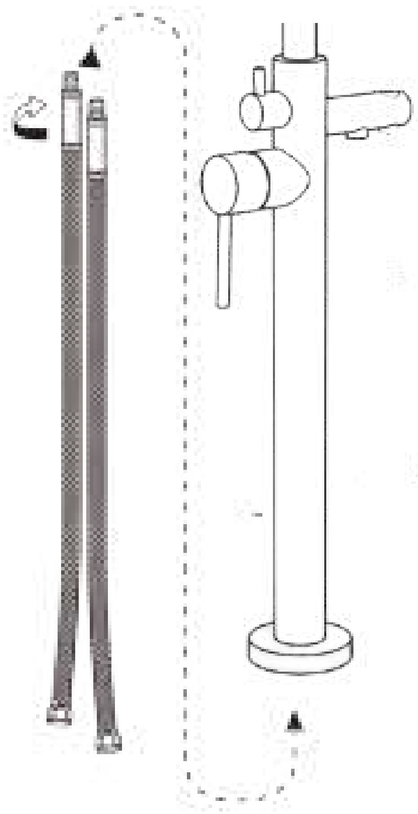
1



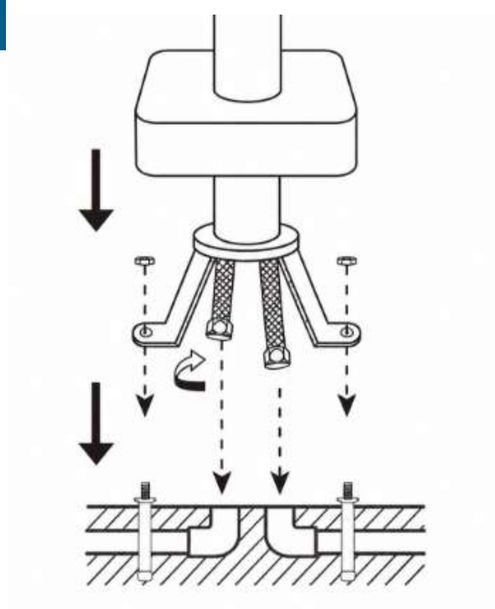
2



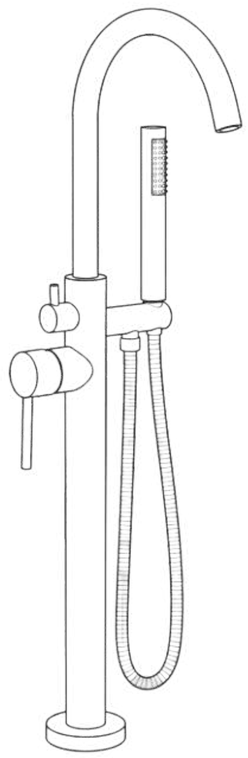
3



4



5

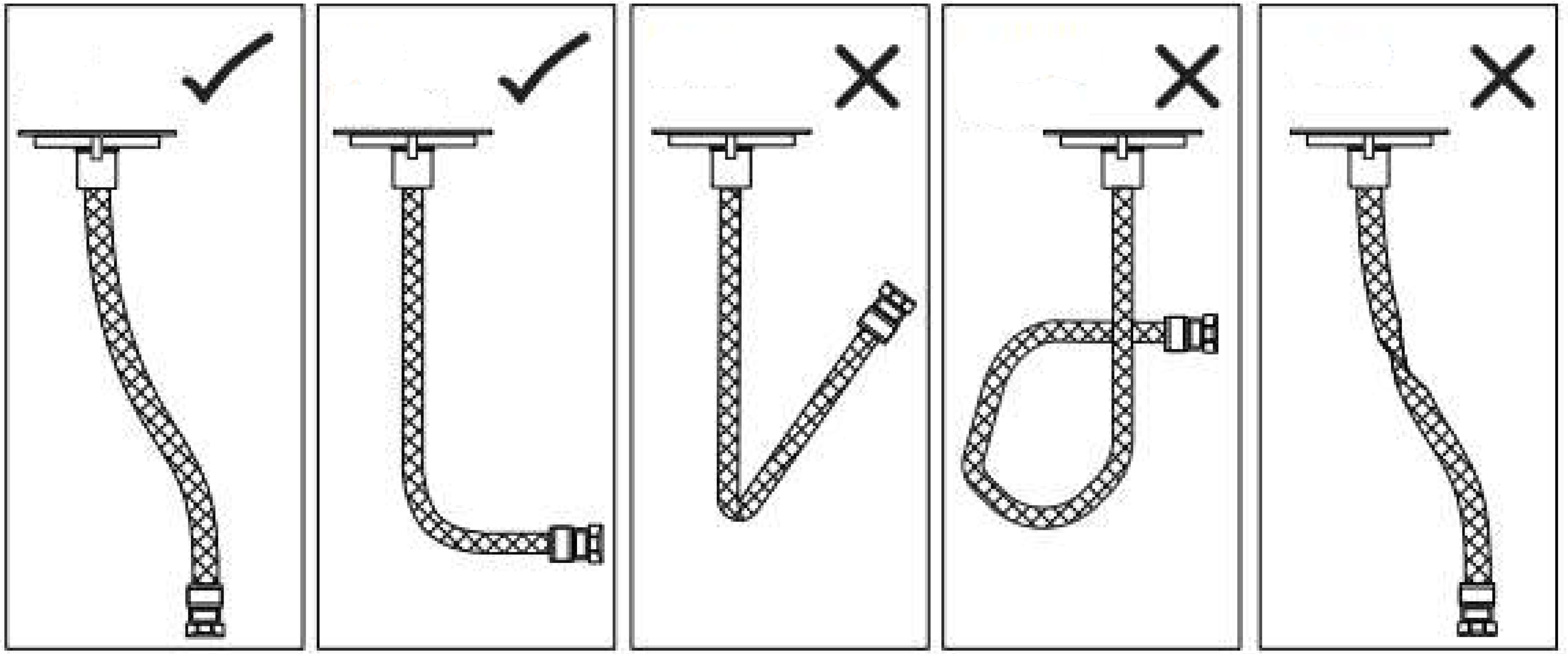


cz

Silla

Jak mají být správně připojeny připojovací hadičky?

Při připojování přívodních hadiček k domácí vodovodní instalaci je třeba dbát zejména na to, aby hadičky nebyly výrazně ohnuté, zkroucené ani deformované. V opačném případě může dojít k poruchám funkce a poškození přívodních hadiček.



Doporučení pro montáž a používání sanitární armatury – Silla

CZ

• Zkontrolujte, zda výrobek není poškozený a zda obsahuje všechny součásti potřebné k montáži. Pokud zjistíte jakékoli nesrovnalosti, kontaktujte prosím náš zákaznický servis.
• Před instalací baterie důkladně propláchněte vodovodní instalaci, aby byly odstraněny případné nečistoty. V opačném případě může dojít k poškození kartuše nebo ke snížení tlaku vody.
• Místo instalace musí umožňovat snadný přístup k baterii, aby bylo možné v případě potřeby provést servis, údržbu nebo demontáž.
• Montáž smí provádět výhradně kvalifikovaná osoba. U výrobků určených k vanám se doporučuje ověřit jejich plnou funkčnost ještě před finální montáží. Na poškození vzniklá nesprávnou instalací se záruka nevztahuje.
• Používání dodatečných prodlužovacích prvků nebo redukcí se nedoporučuje. Montáž musí být provedena výhradně s použitím originálních komponentů.
• Vzhledem k možné přítomnosti nečistot ve vodovodní instalaci, které by mohly poškodit součásti baterie, je u stojánkových baterií nebo sprchových panelů nutné použít rohové ventily s filtry. U nástěnných baterií a sprchových setů s hlavovou sprchou je třeba použít těsnění se sítkovým filtrem.
• Při připojování přívodních hadiček nepoužívejte ostré nástroje ani klíče, protože by mohly poškodit závity nebo přípojky.
• Sanitární armatury Silla jsou určeny pro použití v interiéru. Nesmí být vystaveny mrazu. V případě delší nepřítomnosti se doporučuje uzavřít hlavní přívod vody.
• Během tlakové zkoušky a zkoušky těsnosti nesmí být baterie ponechána bez dozoru.
• Výrobce si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění konstrukční změny vyplývající z technologického vývoje nebo ze zlepšení estetiky výrobku.
• Odstín povrchové úpravy se může u jednotlivých výrobních šarží mírně lišit v důsledku přirozeného výrobního procesu a nepředstavuje vadu výrobku.

Bez termostatu

• Provozní teplota: 1–65 °C, max. 90 °C
• Provozní tlak: 0,5–10 bar, optimálně 1,5 bar

Záruka

https://silla.pl/Gwarancje-chelp-pol-39.html

Údržba a péče

• Používejte měkké hadříky, které nepouštějí vlákna.
• Vyhněte se čisticím prostředkům obsahujícím chlor, alkohol, silné kyseliny, zásady nebo rozpouštědla.
• Nepoužívejte přípravky obsahující mikrogranule, protože mohou způsobit mikroškrábance.
• Používejte výhradně jemné, biologicky odbouratelné čisticí prostředky, například na bázi ovocných kyselin.
• Baterii čistěte pouze tehdy, když má pokojovou teplotu.
• Po vyčištění důkladně opláchněte veškeré zbytky čisticího prostředku a povrch otřete dosucha.
• Nepoužívejte vysokotlaká ani parní čisticí zařízení.
• Uživatel by měl pravidelně čistit perlátor, rohové ventily s filtry a povrch baterie a také pravidelně kontrolovat připojení hadiček a sítkové filtry.

SK

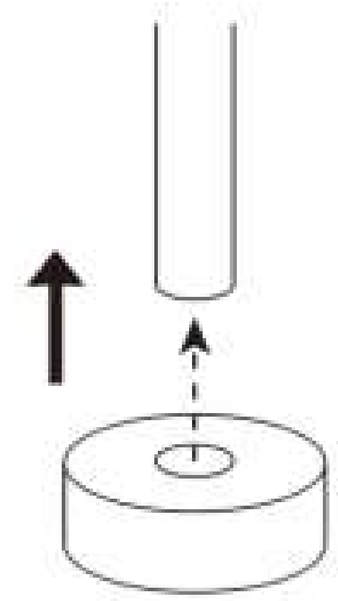
Sillá

1. **Najprv odborne pripravte prívody teplej a studenej vody a dôkladne ich prepláchnite. Potom nasaďte kryciu rozetu na telo batérie.**
2. **Následne spojte základňu batérie s prvkom tela batérie a spoj dotiahnite podľa nižšie uvedeného obrázka.**
3. **Flexibilné pripojovacie hadičky starostlivo a tesne pripojte k hlavnej časti tela batérie. Potom spojte oba prvky tela batérie.**
4. **Pomocou montážnych prvkov dodaných v súprave upevnite základňu batérie k podlahe. Následne pripojte prívodné hadičky k vodovodnej inštalácii a celú zostavu zakryte dekoratívnym krytom.**
5. **Namontujte sprchovú hadicu a ručnú sprchu. Potom dôkladne skontrolujte, či boli všetky časti batérie správne namontované a či sú všetky spoje dokonale tesné.**

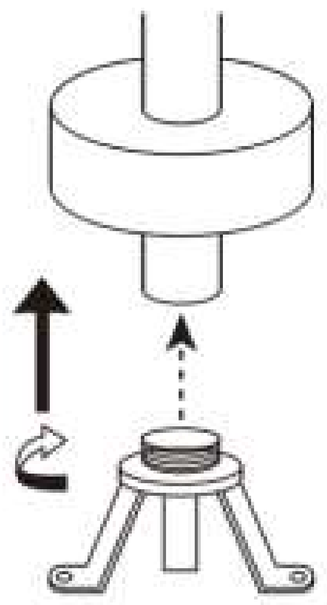
SK

Poznámka: Ilustrácie slúžia výlučne na informačné účely. Vzhľad vašej batérie sa môže mierne líšiť od zobrazených ilustrácií; nižšie uvedené montážne kroky však zostávajú nezmenené.

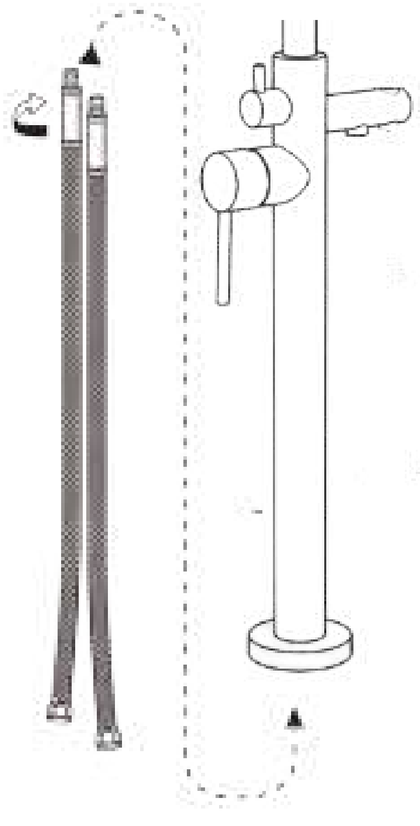
1



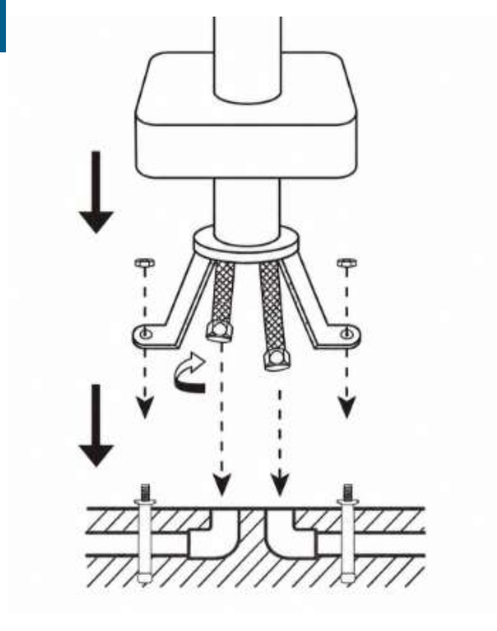
2



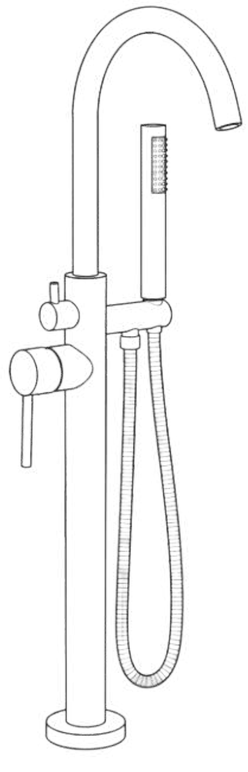
3



4



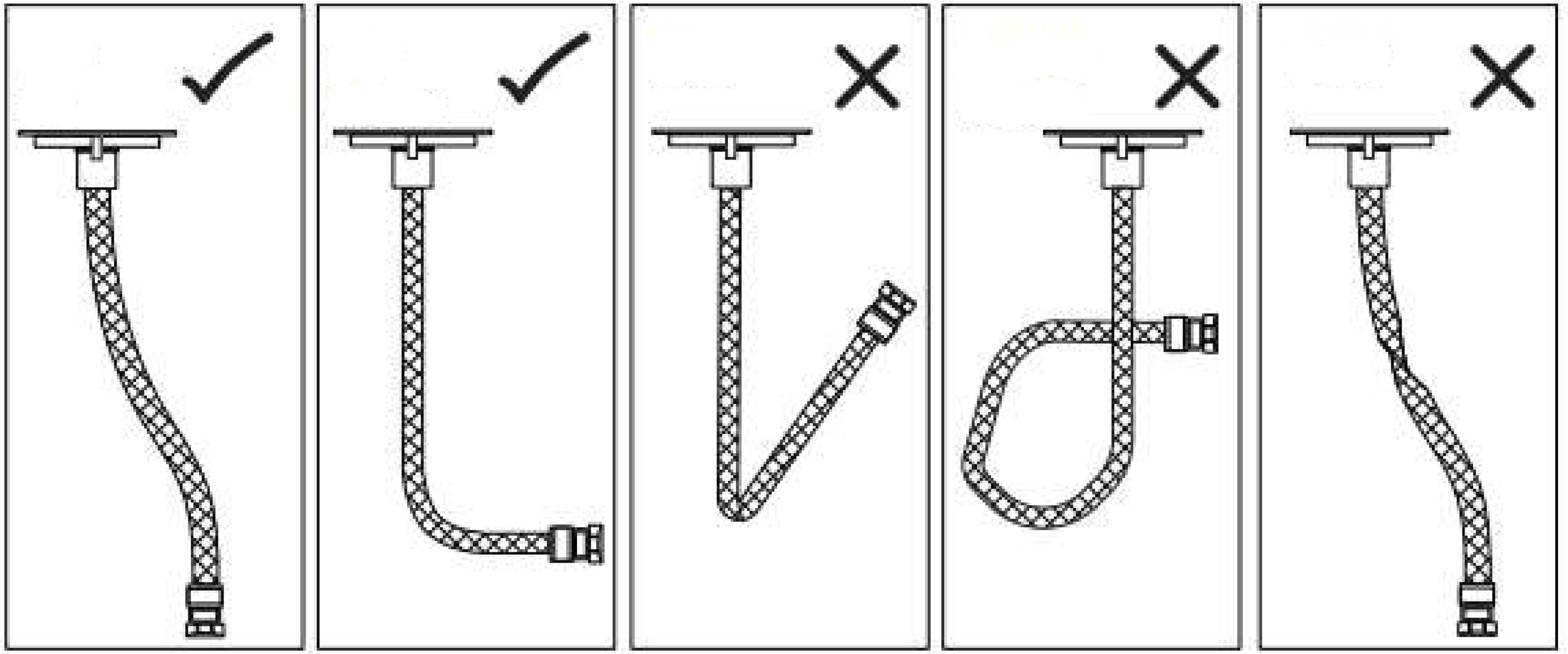
5



SK

Ako majú byť správne pripojené pripojovacie hadičky?

Pri pripájaní prívodných hadičiek k domácej vodovodnej inštalácii je potrebné dbať najmä na to, aby hadičky neboli výrazne ohnuté, skrútené ani deformované. V opačnom prípade môže dôjsť k poruchám funkcie a poškodeniu prívodných hadičiek.



Odporúčania pre montáž a používanie sanitárnej armatúry – Silla

SK

• Skontrolujte, či výrobok nie je poškodený a či obsahuje všetky súčasti potrebné na montáž. Ak zistíte akékoľvek nezrovnalosti, kontaktujte prosím náš zákaznícky servis.
• Pred inštaláciou batérie dôkladne prepláchnite vodovodnú inštaláciu, aby sa odstránili prípadné nečistoty. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu kartuše alebo k zníženiu tlaku vody.
• Miesto inštalácie musí umožňovať jednoduchý prístup k batérii, aby bolo možné v prípade potreby vykonať servis, údržbu alebo demontáž.
• Montáž smie vykonávať výhradne kvalifikovaná osoba. Pri výrobkoch určených k vaniam sa odporúča overiť ich plnú funkčnosť ešte pred finálnou montážou. Na poškodenia vzniknuté nesprávnou inštaláciou sa záruka nevzťahuje.
• Používanie dodatočných predlžovacích prvkov alebo redukcií sa neodporúča. Montáž musí byť vykonaná výhradne s použitím originálnych komponentov.
• Vzhľadom na možnú prítomnosť nečistôt vo vodovodnej inštalácii, ktoré by mohli poškodiť súčasti batérie, je pri stojankových batériách alebo sprchových paneloch nutné použiť rohové ventily s filtrami. Pri nástenných batériách a sprchových setoch s hlavovou sprchou je potrebné použiť tesnenia so sitkovým filtrom.
• Pri pripájaní prívodných hadičiek nepoužívajte ostré nástroje ani kľúče, pretože by mohli poškodiť závity alebo prípojky.
• Sanitárne armatúry Silla sú určené na používanie v interiéri. Nesmú byť vystavené mrazu. V prípade dlhšej neprítomnosti sa odporúča uzavrieť hlavný prívod vody.
• Počas tlakovej skúšky a skúšky tesnosti nesmie byť batéria ponechaná bez dozoru.
• Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať bez predchádzajúceho upozornenia konštrukčné zmeny vyplývajúce z technologického vývoja alebo zo zlepšenia estetiky výrobku.
• Odtieň povrchovej úpravy sa môže pri jednotlivých výrobných šaržiach mierne líšiť v dôsledku prirodzeného výrobného procesu a nepredstavuje vadu výrobku.

Bez termostatu

• Prevádzková teplota: 1–65 °C, max. 90 °C
• Prevádzkový tlak: 0,5–10 bar, optimálne 1,5 bar

Záruka

https://silla.pl/Gwarancje-chelp-pol-39.html

Údržba a starostlivosť

• Používejte měkké hadříky, které nepouštějí vlákna.
• Vyhněte se čisticím prostředkům obsahujícím chlor, alkohol, silné kyseliny, zásady nebo rozpouštědla.
• Nepoužívejte přípravky obsahující mikrogranule, protože mohou způsobit mikroškrábance.
• Používejte výhradně jemné, biologicky odbouratelné čisticí prostředky, například na bázi ovocných kyselin.
• Baterii čistěte pouze tehdy, když má pokojovou teplotu.
• Po vyčištění důkladně opláchněte veškeré zbytky čisticího prostředku a povrch otřete dosucha.
• Nepoužívejte vysokotlaká ani parní čisticí zařízení.
• Uživatel by měl pravidelně čistit perlátor, rohové ventily s filtry a povrch baterie a také pravidelně kontrolovat připojení hadiček a sítkové filtry.

HU

Silá

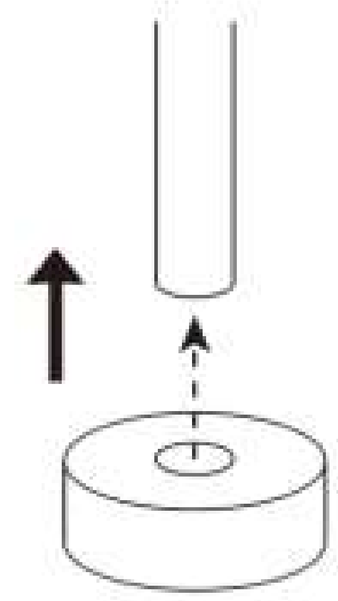
1. **Először szakszerűen készítse elő a hideg- és melegvíz-kiállásokat, majd alaposan öblítse át azokat. Ezután helyezze fel a takarórozettát a csaptelep testére.**
2. **Ezt követően csatlakoztassa a csaptelep talpát a csapteleptest eleméhez, majd a csatlakozást az alábbi ábrának megfelelően húzza meg.**
3. **A flexibilis bekötőcsöveket gondosan és tömören csatlakoztassa a csapteleptest fő részéhez. Ezután illessze össze a csapteleptest mindkét elemét.**
4. **A készletben található rögzítőelemek segítségével rögzítse a csaptelep talpát a padlóhoz. Ezt követően csatlakoztassa a vízellátó csöveket a vízvezeték-hálózathoz, majd az egész szerelvényt fedje le a dekoratív takaróelemmel.**
5. **Szerelje fel a zuhanycsövet és a kézizuhanyt. Ezután alaposan ellenőrizze, hogy a csaptelep minden része megfelelően lett-e felszerelve, valamint hogy az összes csatlakozás teljesen tömör-e.**

HU

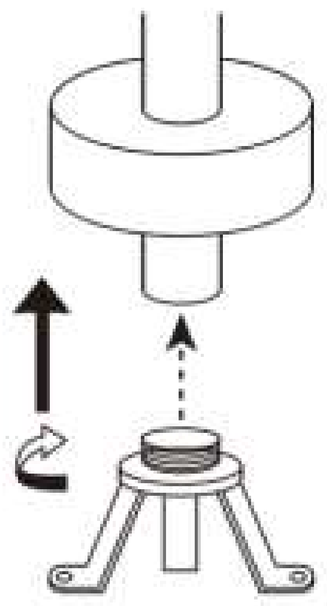
Silla

Megjegyzés: Az illusztrációk kizárólag tájékoztató jellegűek. Az Ön csaptelepének megjelenése kis mértékben eltérhet a bemutatott ábráktól; az alábbi szerelési lépések azonban változatlanok maradnak.

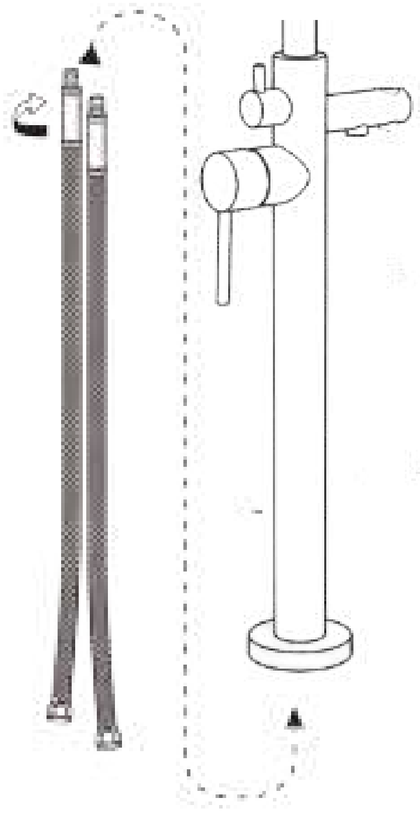
1



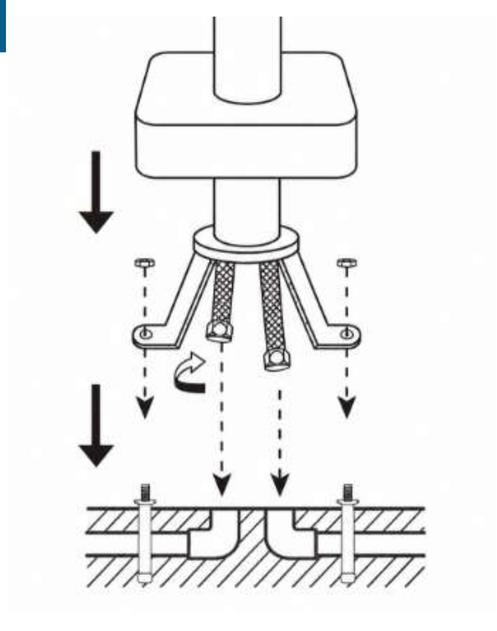
2



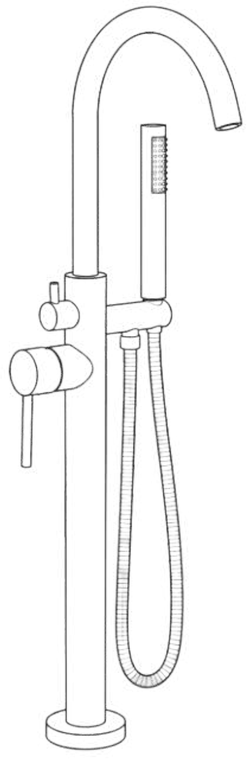
3



4



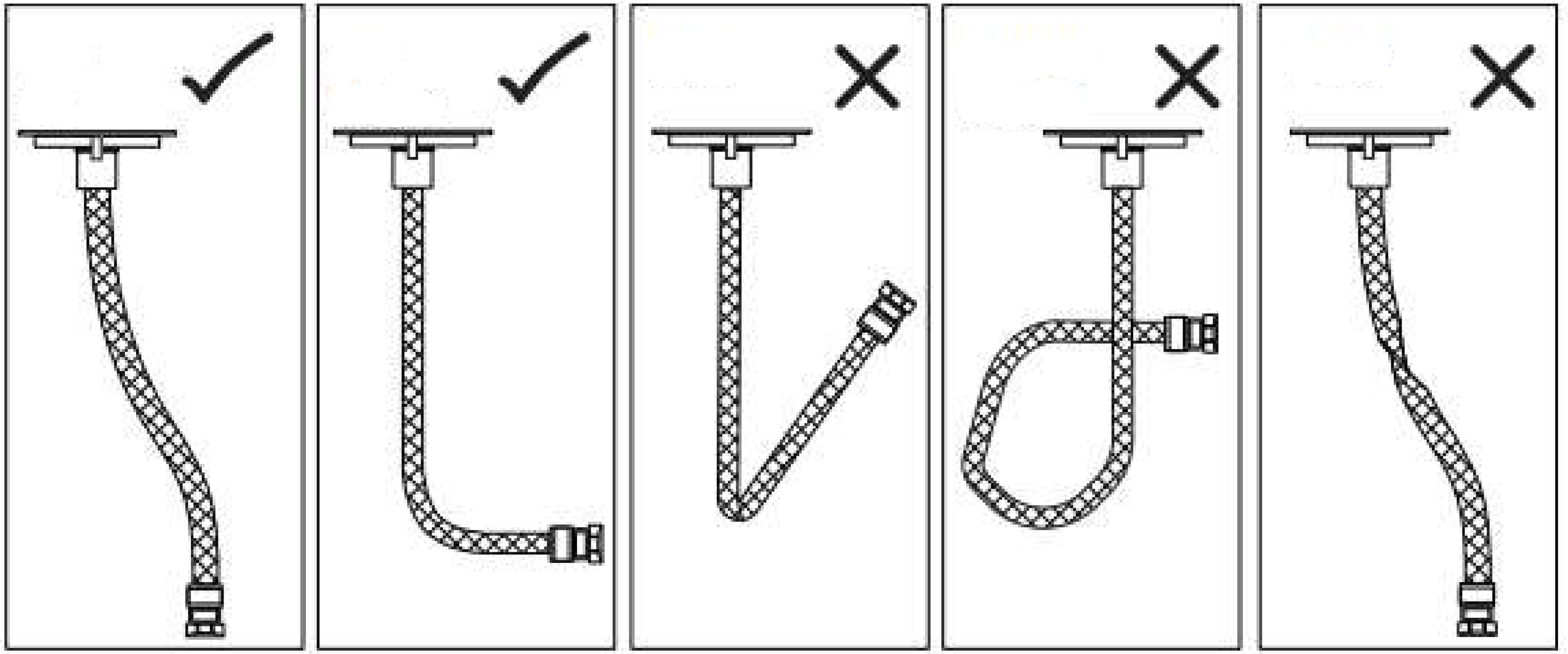
5



HU

Hogyan kell helyesen csatlakoztatni a bekötőcsöveket?

A vízellátó csövek háztartási vízvezeték-hálózathoz történő csatlakoztatásakor különösen ügyelni kell arra, hogy a csövek ne legyenek erősen meghajlítva, megcsavarodva vagy eldeformálódva. Ellenkező esetben működési zavarok léphetnek fel, illetve a vízellátó csövek károsodhatnak.



Szerelési és használati ajánlások szaniter csaptelepekhez – Silla

HU

• Ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e, és tartalmazza-e a szereléshez szükséges összes alkatrészt. Amennyiben bármilyen rendellenességet észlel, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
• A csaptelep beszerelése előtt alaposan öblítse át a vízvezeték-hálózatot, hogy eltávolítsa az esetleges szennyeződéseket. Ennek elmulasztása a kerámiabetét károsodásához vagy a víznyomás csökkenéséhez vezethet.
• A beépítés helyének biztosítania kell a csaptelep könnyű hozzáférhetőségét, hogy szükség esetén elvégezhető legyen a szervizelés, karbantartás vagy leszerelés.
• A szerelést kizárólag szakképzett személy végezheti. Kádhoz készült termékek esetében ajánlott a teljes működőképességet még a végleges beépítés előtt ellenőrizni. A nem megfelelő szerelésből eredő károkra a garancia nem terjed ki.
• Kiegészítő hosszabbító elemek vagy szűkítők használata nem ajánlott. A szerelést kizárólag az eredeti alkatrészek felhasználásával kell elvégezni.
• A vízvezeték-hálózatban esetlegesen előforduló szennyeződések miatt, amelyek károsíthatják a csaptelep alkatrészeit, álló csaptelepek vagy zuhanypanelek esetében szűrővel ellátott sarokszelepek használata szükséges. Fali csaptelepek és fejzuhannyal ellátott zuhanyszettek esetében szitaszűrős tömítéseket kell használni.
• A bekötőcsövek csatlakoztatásakor ne használjon éles szerszámokat vagy kulcsokat, mivel ezek károsíthatják a meneteket vagy a csatlakozókat.
• A Silla szaniter csaptelepek beltéri használatra készültek. Nem szabad őket fagynak kitenni. Hosszabb távollét esetén ajánlott elzárni a fő vízcsapot.
• A nyomáspróba és a tömítettségi próba során a csaptelepet nem szabad felügyelet nélkül hagyni.
• A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül, a technológiai fejlődésből vagy a termék esztétikai javításából eredő szerkezeti módosításokat hajtson végre.
• A felületkezelés árnyalata az egyes gyártási tételek között a természetes gyártási folyamat következtében enyhén eltérhet, és ez nem minősül termékhibának.

Termosztát nélkül

• Prevádzková teplota: 1–65 °C, max. 90 °C
• Prevádzkový tlak: 0,5–10 bar, optimálne 1,5 bar

Garancia

https://silla.pl/Gwarancje-chelp-pol-39.html

Karbantartás és ápolás

• Használjon puha, szöszmentes törlőkendőt.
• Kerülje a klórt, alkoholt, erős savakat, lúgokat vagy oldószereket tartalmazó tisztítószereket.
• Ne használjon mikrogranulátumot tartalmazó készítményeket, mivel azok mikrokarcolásokat okozhatnak.
• Kizárólag kímélő, biológiailag lebomló tisztítószereket használjon, például gyümölcssav-alapú készítményeket.
• A csaptelepet csak akkor tisztítsa, amikor szobahőmérsékletű.
• Tisztítás után alaposan öblítse le a tisztítószer-maradványokat, majd törölje szárazra a felületet.
• Ne használjon nagynyomású vagy gőztisztító berendezéseket.
• A felhasználónak rendszeresen tisztítania kell a perlátort, a szűrővel ellátott sarokszelepeket és a csaptelep felületét, valamint rendszeresen ellenőriznie kell a bekötőcsövek csatlakozásait és a szitaszűrőket.

RO

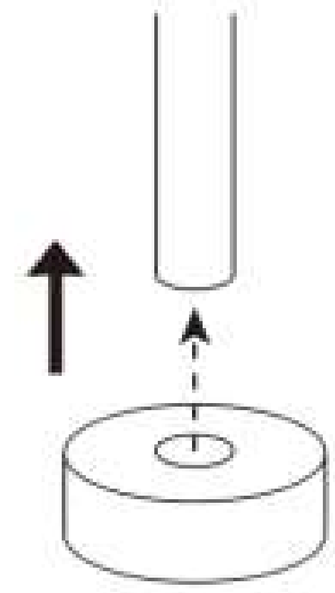
Sillá

1. **Pregătiți mai întâi în mod corespunzător racordurile pentru apa rece și apa caldă, apoi clătiți-le temeinic. După aceea, montați rozeta de mascare pe corpul bateriei.**
2. **Apoi conectați baza bateriei la elementul corpului bateriei și strângeți îmbinarea conform ilustrației de mai jos.**
3. **Racordați cu atenție și etanș furtunurile flexibile de alimentare la partea principală a corpului bateriei. După aceea, îmbinați cele două elemente ale corpului bateriei.**
4. **Fixați baza bateriei de pardoseală cu ajutorul elementelor de montaj incluse în set. Apoi conectați furtunurile de alimentare la instalația de apă și acoperiți întregul ansamblu cu elementul decorativ de mascare.**
5. **Montați furtunul de duș și para de duș. La final, verificați cu atenție dacă toate componentele bateriei au fost montate corect și dacă toate conexiunile sunt complet etanșe.**

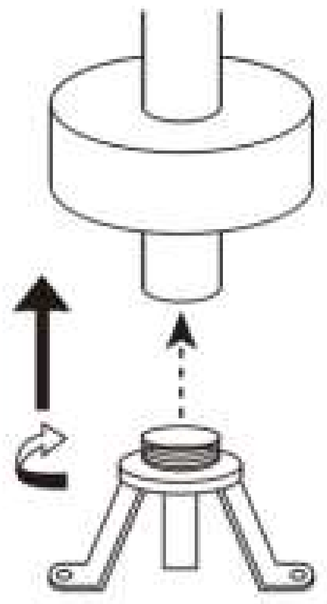
RO

Notă: Ilustrațiile au caracter exclusiv informativ. Aspectul bateriei dumneavoastră poate diferi ușor față de imaginile prezentate; totuși, pașii de montaj de mai jos rămân neschimbați.

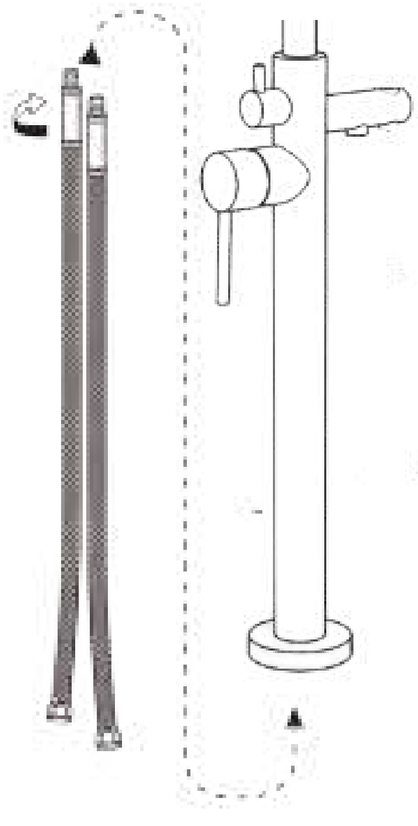
1



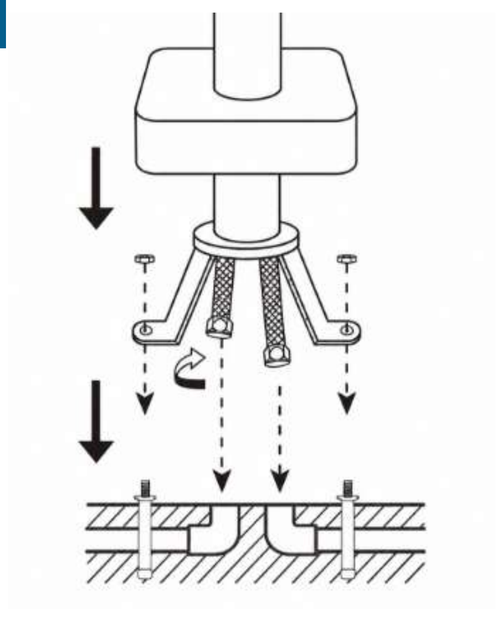
2



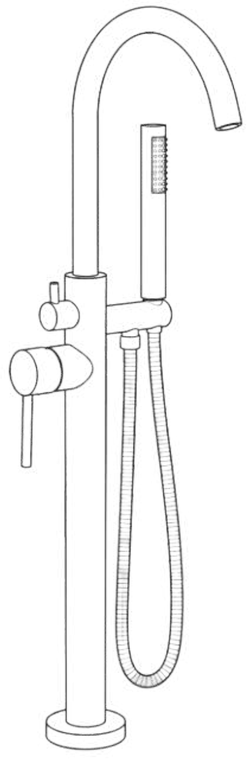
3



4



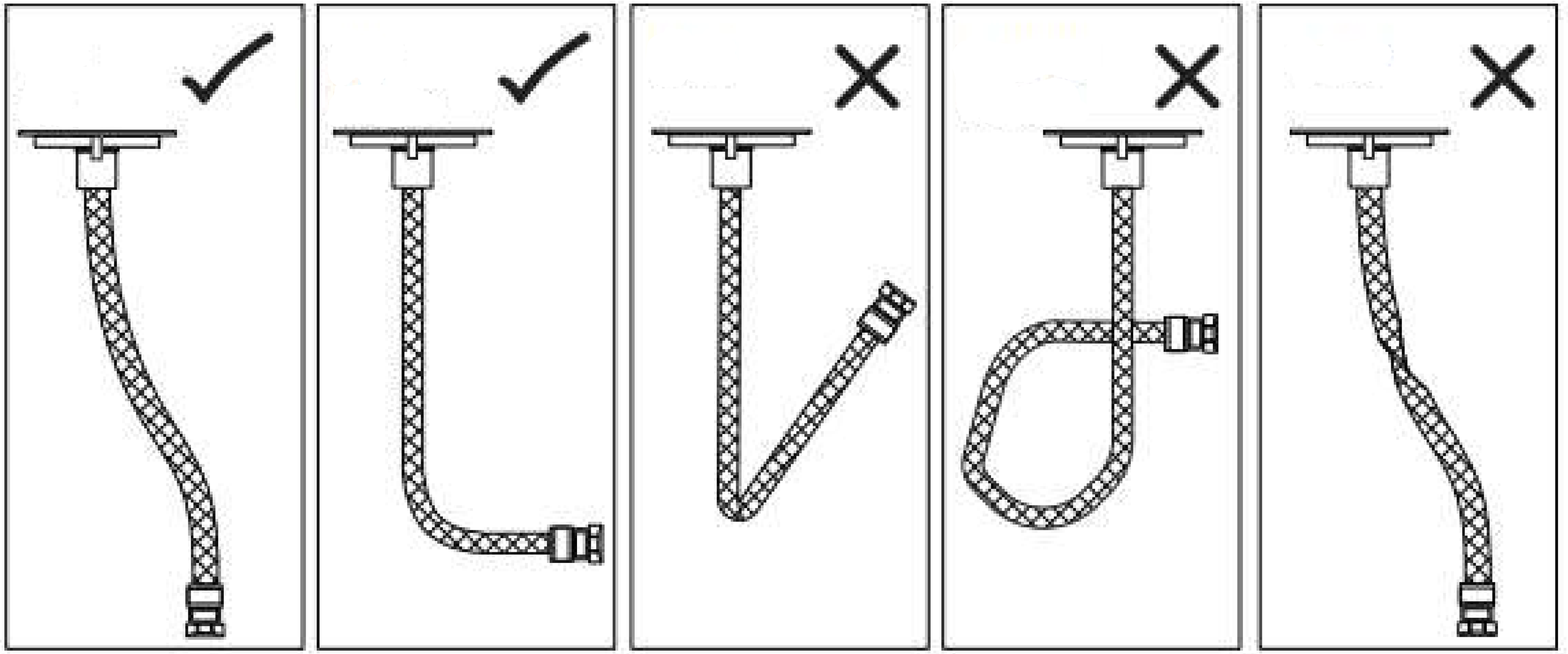
5



RO

Cum se conectează corect furtunurile de alimentare?

La conectarea furtunurilor de alimentare la instalația de apă menajeră, trebuie acordată o atenție deosebită ca acestea să nu fie îndoite excesiv, răsucite sau deformate. În caz contrar, pot apărea probleme de funcționare sau furtunurile de alimentare se pot deteriora.



Recomandări de montaj și utilizare pentru baterii sanitare – Silla

RO

• Verificați dacă produsul nu este deteriorat și dacă include toate componentele necesare pentru montaj. Dacă observați orice nereguli, vă rugăm să contactați Serviciul nostru de Asistență Clienți.
• Înainte de instalarea bateriei, clătiți temeinic instalația de apă pentru a elimina eventualele impurități. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea cartușului ceramic sau la scăderea presiunii apei.
• Locul de instalare trebuie să asigure acces facil la baterie, astfel încât, dacă este necesar, să poată fi efectuate operațiuni de service, întreținere sau demontare.
• Montajul trebuie efectuat exclusiv de o persoană calificată. În cazul produselor destinate căzilor, se recomandă verificarea funcționării complete înainte de instalarea definitivă. Garanția nu acoperă daunele rezultate din montajul necorespunzător.
• Nu se recomandă utilizarea unor elemente suplimentare de prelungire sau a reductoarelor. Montajul trebuie realizat exclusiv cu ajutorul componentelor originale.
• Din cauza impurităților care pot apărea în instalația de apă și care pot deteriora componentele bateriei, în cazul bateriilor stative sau al panourilor de duș este necesară utilizarea robinetților colțar cu filtru. În cazul bateriilor de perete și al seturilor de duș cu duș superior, trebuie utilizate garnituri cu sită de filtrare.
• La conectarea furtunurilor de alimentare, nu utilizați unelte ascuțite sau chei, deoarece acestea pot deteriora filetele sau conectorii.
• Bateriile sanitare Silla sunt destinate utilizării la interior. Acestea nu trebuie expuse la îngheț. În cazul unei absențe îndelungate, se recomandă închiderea robinetului principal de apă.
• În timpul probei de presiune și al testului de etanșeitate, bateria nu trebuie lăsată nesupravegheată.
• Producătorul își rezervă dreptul de a efectua, fără notificare prealabilă, modificări constructive rezultate din progresul tehnologic sau din îmbunătățirea estetică a produsului.
• Nuanța finisajului poate diferi ușor între loturile de producție, ca urmare a procesului natural de fabricație, iar acest lucru nu constituie un defect al produsului.

Fără termostat

• Temperatură de funcționare: 1–65 °C, max. 90 °C
• Presiune de funcționare: 0,5–10 bar, optimă 1,5 bar

Garanție

https://silla.pl/Gwarancje-chelp-pol-39.html

Întreținere și îngrijire

• Utilizați lavete moi, fără scame.
• Evitați produsele de curățare care conțin clor, alcool, acizi puternici, substanțe alcaline sau solvenți.
• Nu utilizați produse care conțin microgranule, deoarece acestea pot provoca microzgârieturi.
• Utilizați exclusiv produse de curățare delicate, biodegradabile, de exemplu pe bază de acizi din fructe.
• Curățați bateria numai atunci când aceasta este la temperatura camerei.
• După curățare, clătiți temeinic toate reziduurile de detergent, apoi ștergeți suprafața până când este uscată.
• Nu utilizați aparate de curățare cu presiune ridicată sau cu abur.
• Utilizatorul trebuie să curețe periodic perlatorul, robineții colțar cu filtru și suprafața bateriei, precum și să verifice periodic racordurile furtunurilor de alimentare și filtrele tip sită.

UA

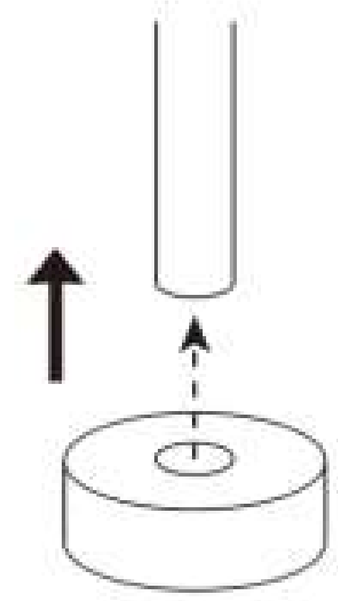
1. **Спочатку належним чином підготуйте під’єднання холодної та гарячої води, а потім ретельно їх промийте. Після цього встановіть декоративну маскувальну розетку на корпус змішувача.**
2. **Далі з’єднайте основу змішувача з елементом корпусу змішувача та затягніть з’єднання відповідно до наведеної нижче ілюстрації.**
3. **Обережно та герметично під’єднайте гнучкі підвідні шланги до основної частини корпусу змішувача. Після цього з’єднайте між собою два елементи корпусу змішувача.**
4. **Закріпіть основу змішувача до підлоги за допомогою монтажних елементів, що входять до комплекту. Потім під’єднайте підвідні шланги до водопровідної системи та закрийте весь вузол декоративним маскувальним елементом.**
5. **Встановіть душовий шланг і ручну душову лійку. На завершення уважно перевірте, чи всі компоненти змішувача встановлено правильно та чи всі з’єднання є повністю герметичними.**

UA

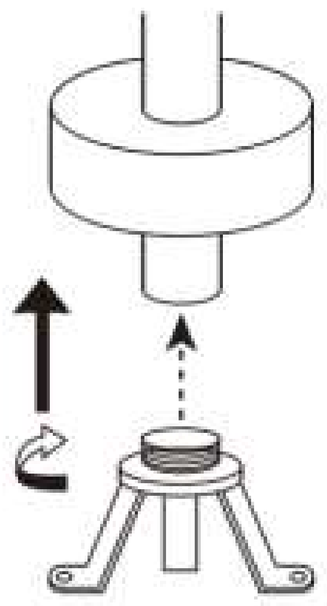
Silla

Примітка: Ілюстрації мають виключно інформаційний характер. Зовнішній вигляд вашого змішувача може дещо відрізнятися від представлених зображень; однак наведені нижче етапи монтажу залишаються незмінними.

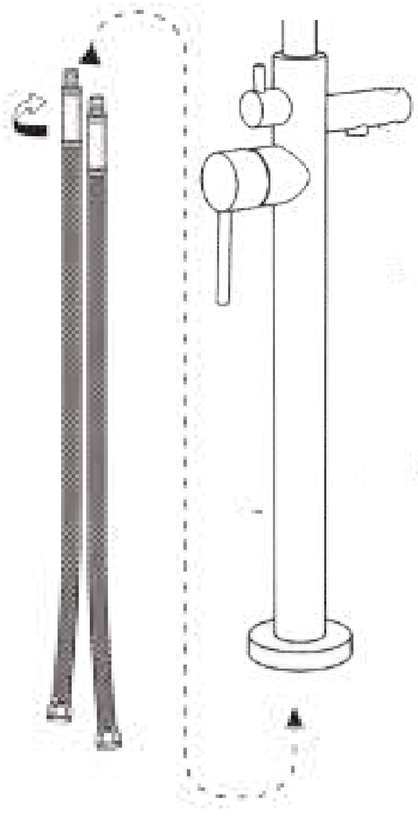
1



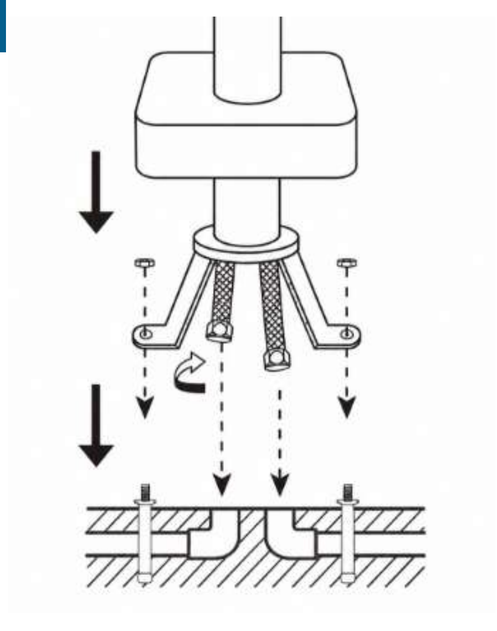
2



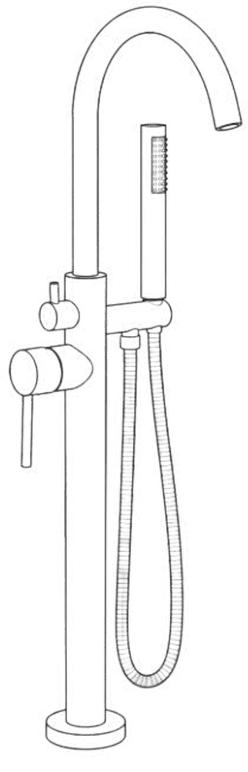
3



4



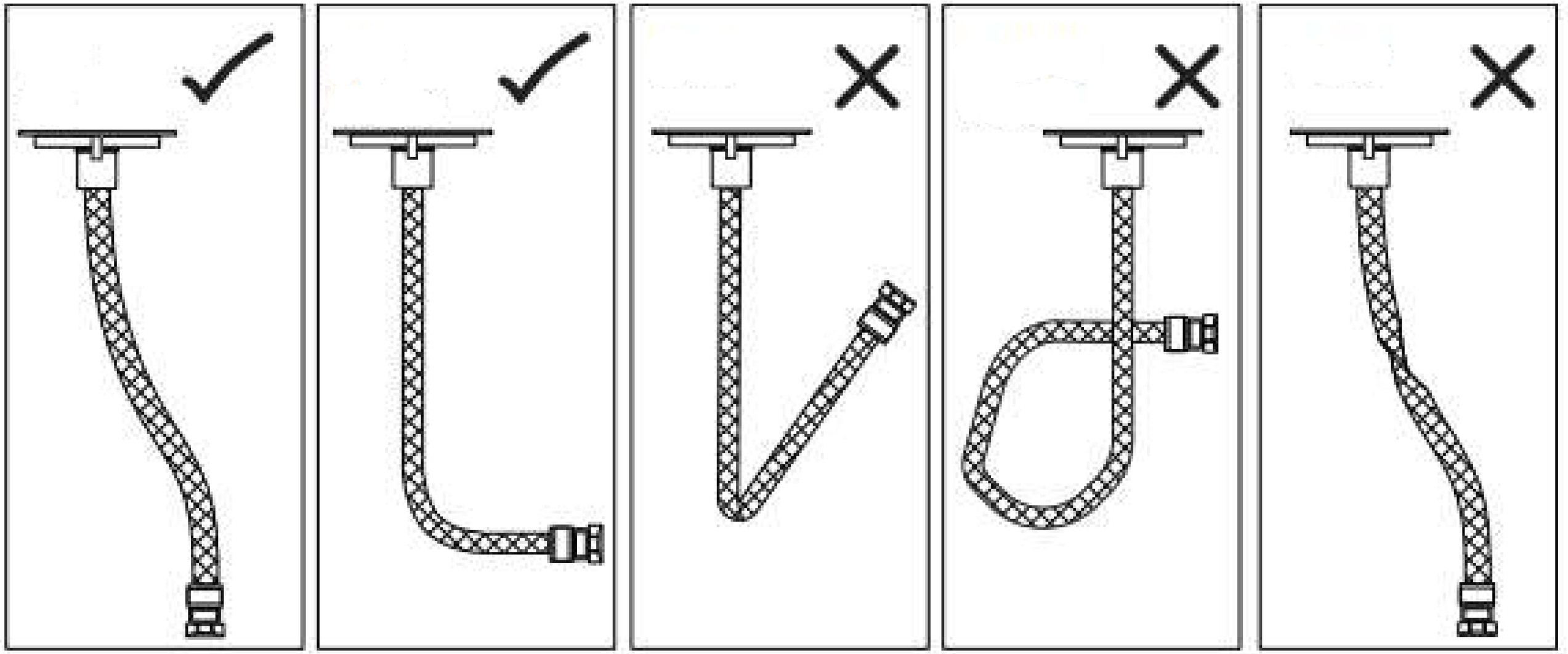
5



UA

Як правильно під’єднати підвідні шланги?

Під час під’єднання підвідних шлангів до системи побутового водопостачання слід звернути особливу увагу на те, щоб вони не були надмірно зігнуті, перекручені або деформовані. В іншому разі можуть виникнути проблеми з роботою змішувача або пошкодження підвідних шлангів.



UA

Рекомендації щодо монтажу та використання сантехнічних змішувачів – Silla

• Перевірте, чи виріб не пошкоджений і чи містить усі компоненти, необхідні для монтажу. Якщо ви помітите будь-які невідповідності, будь ласка, зверніться до нашої Служби підтримки клієнтів.
• Перед встановленням змішувача ретельно промийте систему водопостачання, щоб видалити можливі забруднення. Недотримання цієї рекомендації може призвести до пошкодження керамічного картриджа або зниження тиску води.
• Місце встановлення має забезпечувати легкий доступ до змішувача, щоб у разі потреби можна було виконати сервісні, технічні або демонтажні роботи.
• Монтаж повинен виконуватися виключно кваліфікованою особою. У випадку виробів, призначених для ванн, рекомендується перевірити їх повну працездатність перед остаточним встановленням. Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені неправильним монтажем.
• Не рекомендується використовувати додаткові подовжувальні елементи або редуктори. Монтаж слід виконувати виключно за допомогою оригінальних компонентів.
• Через забруднення, які можуть з’являтися у системі водопостачання та пошкоджувати компоненти змішувача, у випадку стоячих змішувачів або душових панелей необхідно використовувати кутові вентилі з фільтром. У випадку настінних змішувачів і душових комплектів із верхнім душем слід використовувати прокладки із сітчастим фільтром.
• Під час під’єднання підвідних шлангів не використовуйте гострі інструменти або гайкові ключі, оскільки вони можуть пошкодити різьбу або з’єднувальні елементи.
• Сантехнічні змішувачі Silla призначені для використання всередині приміщень. Їх не можна піддавати впливу морозу. У разі тривалої відсутності рекомендується перекрити головний водопровідний кран.
• Під час перевірки тиску та випробування герметичності змішувач не можна залишати без нагляду.
• Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення вносити конструктивні зміни, зумовлені технологічним прогресом або покращенням естетичного вигляду виробу.
• Відтінок покриття може незначно відрізнятися між виробничими партіями внаслідок природного виробничого процесу, і це не є дефектом виробу.

Без термостата

• Робоча температура: 1–65 °C, макс. 90 °C
• Робочий тиск: 0,5–10 бар, оптимальний — 1,5 бар

Гарантія

https://silla.pl/Gwarancje-chelp-pol-39.html

Обслуговування та догляд

• Використовуйте м’які серветки без ворсу.
• Уникайте засобів для чищення, що містять хлор, спирт, сильні кислоти, лужні речовини або розчинники.
• Не використовуйте засоби, що містять мікрогранули, оскільки вони можуть спричинити мікроподряпини.
• Використовуйте виключно делікатні, біорозкладні засоби для чищення, наприклад на основі фруктових кислот.
• Очищуйте змішувач лише тоді, коли він має кімнатну температуру.
• Після очищення ретельно змийте всі залишки мийного засобу, а потім витріть поверхню насухо.
• Не використовуйте пристрої для очищення під високим тиском або пароочисники.
• Користувач повинен регулярно очищувати аератор, кутові вентилі з фільтрами та поверхню змішувача, а також періодично перевіряти з’єднання підвідних шлангів і сітчасті фільтри.

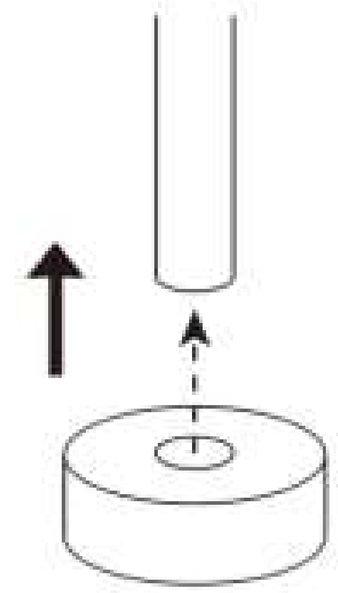
ES

1. **Primero, prepare correctamente las conexiones de agua fría y caliente y, a continuación, enjuáguelas cuidadosamente. Después, coloque el embellecedor decorativo en el cuerpo del grifo.**
2. **A continuación, una la base del grifo con el elemento del cuerpo del grifo y apriete la conexión de acuerdo con la ilustración que se muestra a continuación.**
3. **Conecte cuidadosamente y de forma estanca los flexos de alimentación a la parte principal del cuerpo del grifo. Después, una entre sí los dos elementos del cuerpo del grifo.**
4. **Fije la base del grifo al suelo utilizando los elementos de montaje incluidos en el conjunto. A continuación, conecte los flexos de alimentación a la instalación de agua y cubra todo el conjunto con el elemento decorativo.**
5. **Instale el flexo de ducha y la teleducha. Finalmente, compruebe cuidadosamente que todos los componentes del grifo estén correctamente instalados y que todas las conexiones sean completamente estancas.**

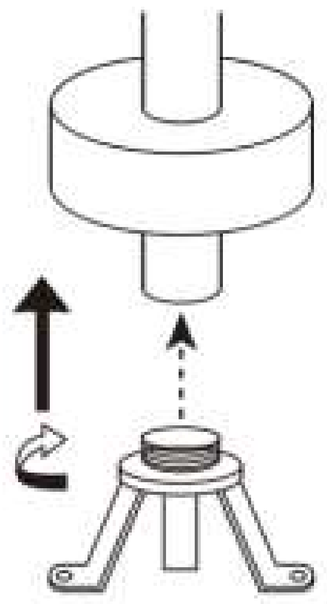
ES

Nota: Las ilustraciones tienen únicamente carácter informativo. El aspecto de su grifo puede diferir ligeramente de las imágenes presentadas; no obstante, los pasos de instalación indicados a continuación permanecen sin cambios.

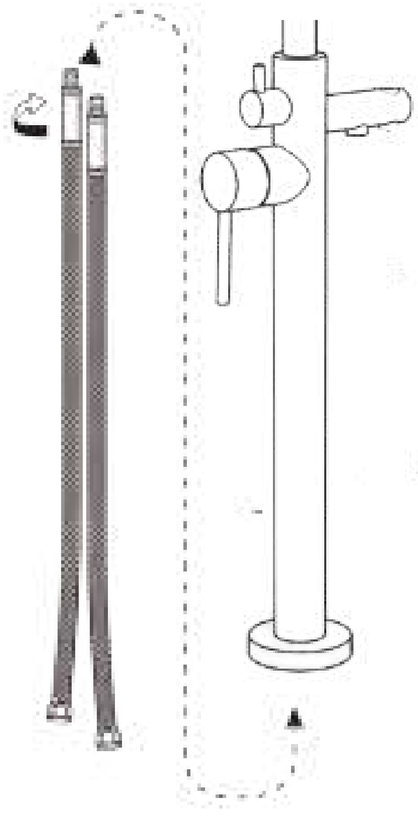
1



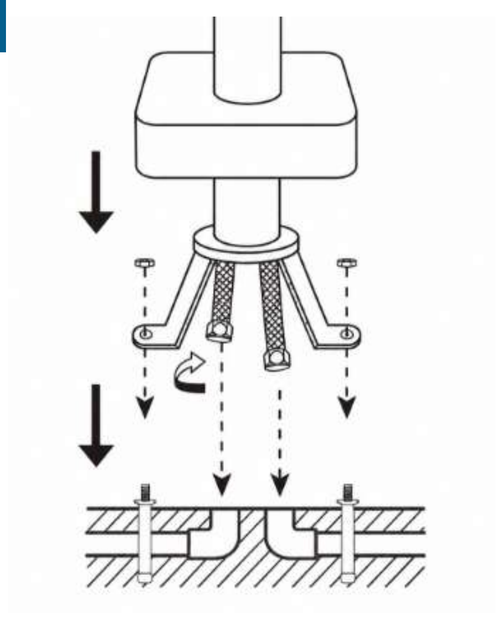
2



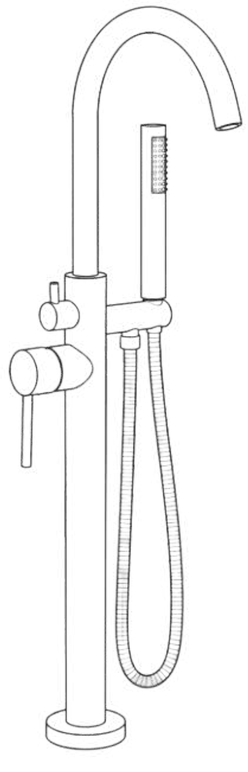
3



4



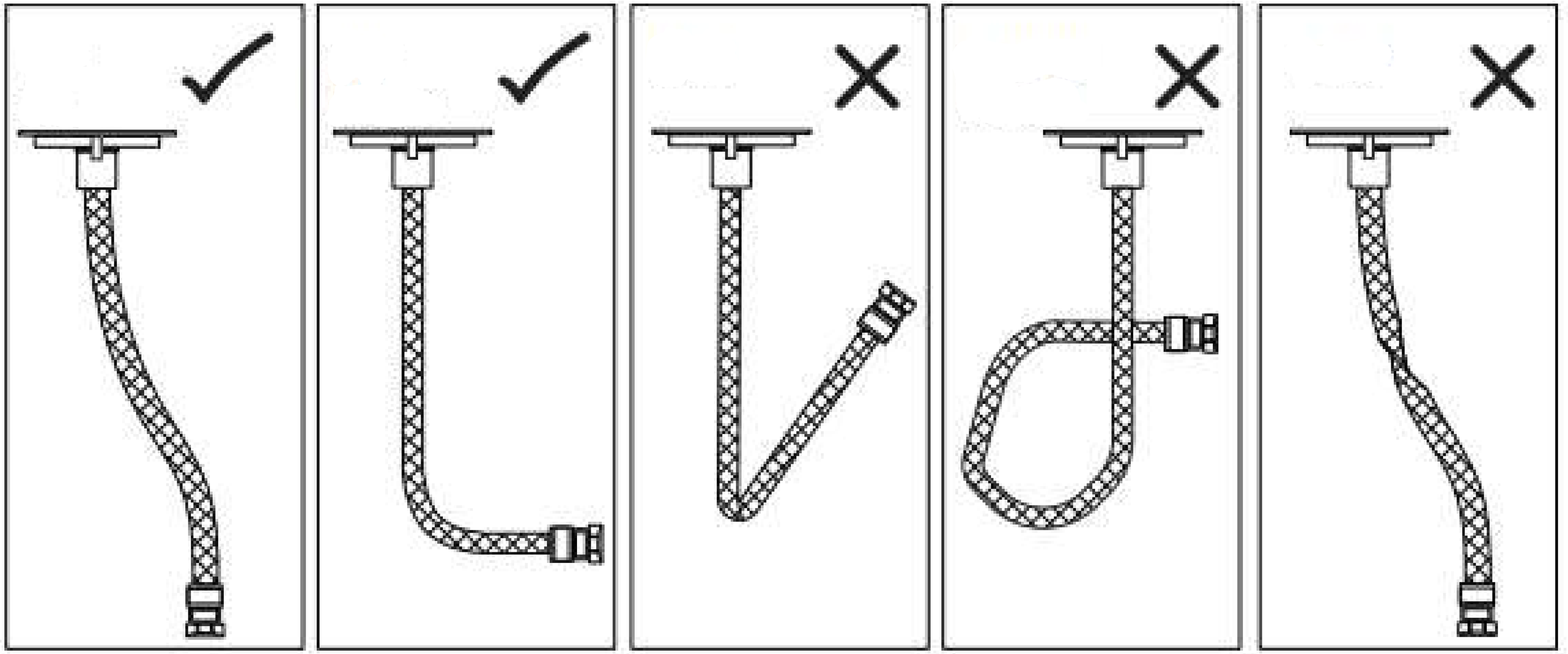
5



ES

¿Cómo conectar correctamente los flexos de alimentación?

Durante la conexión de los flexos de alimentación al sistema doméstico de suministro de agua, debe prestarse especial atención a que no queden excesivamente doblados, retorcidos ni deformados. De lo contrario, pueden producirse problemas en el funcionamiento del grifo o daños en los flexos de alimentación.



Recomendaciones para la instalación y el uso de grifos sanitarios – Silla

ES

• Compruebe que el producto no esté dañado y que incluya todos los componentes necesarios para su instalación. Si observa cualquier irregularidad, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.
• Antes de instalar el grifo, enjuague cuidadosamente la instalación de agua para eliminar posibles impurezas. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar daños en el cartucho cerámico o una reducción de la presión del agua.
• El lugar de instalación debe garantizar un acceso fácil al grifo, de modo que, en caso necesario, puedan realizarse trabajos de servicio, mantenimiento o desmontaje.
• La instalación debe ser realizada exclusivamente por una persona cualificada. En el caso de productos destinados a bañeras, se recomienda comprobar su correcto funcionamiento completo antes de la instalación definitiva. La garantía no cubre los daños derivados de una instalación incorrecta.
• No se recomienda utilizar elementos adicionales de prolongación ni reductores. La instalación debe realizarse exclusivamente con los componentes originales.
• Debido a las impurezas que pueden aparecer en la instalación de agua y dañar los componentes del grifo, en el caso de grifos de pie o paneles de ducha es necesario utilizar llaves de escuadra con filtro. En el caso de grifos murales y conjuntos de ducha con rociador superior, deben utilizarse juntas con filtro de malla.
• Durante la conexión de los flexos de alimentación, no utilice herramientas afiladas ni llaves, ya que pueden dañar la rosca o los elementos de conexión.
• Los grifos sanitarios Silla están destinados al uso en interiores. No deben exponerse a las heladas. En caso de ausencia prolongada, se recomienda cerrar la llave general de paso del agua.
• Durante la comprobación de la presión y la prueba de estanqueidad, el grifo no debe dejarse sin supervisión.
• El fabricante se reserva el derecho de introducir cambios constructivos sin previo aviso, derivados del progreso tecnológico o de la mejora del aspecto estético del producto.
• El tono del acabado puede variar ligeramente entre distintos lotes de producción como resultado del proceso natural de fabricación, y esto no constituye un defecto del producto.

Без термостата

• Temperatura de funcionamiento: 1–65 °C, máx. 90 °C
• Presión de funcionamiento: 0,5–10 bar, óptima: 1,5 bar

Garantía

https://silla.pl/Gwarancje-chelp-pol-39.html

Mantenimiento y cuidado

• Utilice paños suaves que no suelten pelusa.
• Evite los productos de limpieza que contengan cloro, alcohol, ácidos fuertes, sustancias alcalinas o disolventes.
• No utilice productos que contengan microgránulos, ya que pueden provocar microarañazos.
• Utilice exclusivamente productos de limpieza suaves y biodegradables, por ejemplo, a base de ácidos de frutas.
• Limpie el grifo únicamente cuando se encuentre a temperatura ambiente.
• Después de la limpieza, enjuague cuidadosamente todos los restos de detergente y, a continuación, seque la superficie con un paño.
• No utilice equipos de limpieza a alta presión ni limpiadores de vapor.
• El usuario debe limpiar regularmente el aireador, las llaves de escuadra con filtros y la superficie del grifo, así como comprobar periódicamente las conexiones de los flexos de alimentación y los filtros de malla.

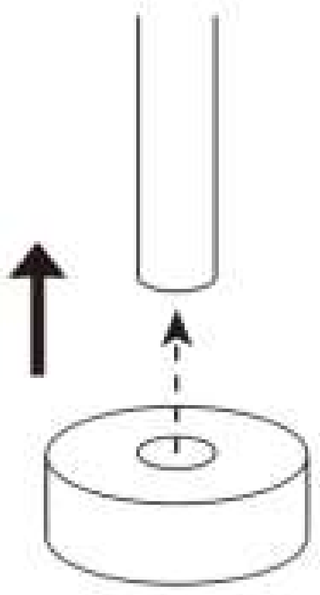
IT

1. **Primero, prepare correctamente las conexiones de agua fría y caliente y, a continuación, enjuáguelas cuidadosamente. Después, coloque el embellecedor decorativo en el cuerpo del grifo.**
2. **A continuación, una la base del grifo con el elemento del cuerpo del grifo y apriete la conexión de acuerdo con la ilustración que se muestra a continuación.**
3. **Conecte cuidadosamente y de forma estanca los flexos de alimentación a la parte principal del cuerpo del grifo. Después, una entre sí los dos elementos del cuerpo del grifo.**
4. **Fije la base del grifo al suelo utilizando los elementos de montaje incluidos en el conjunto. A continuación, conecte los flexos de alimentación a la instalación de agua y cubra todo el conjunto con el elemento decorativo.**
5. **Instale el flexo de ducha y la teleducha. Finalmente, compruebe cuidadosamente que todos los componentes del grifo estén correctamente instalados y que todas las conexiones sean completamente estancas.**

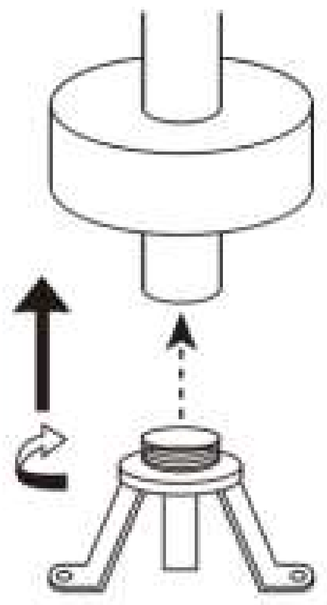
IT

Nota: le illustrazioni hanno esclusivamente carattere informativo. L’aspetto del rubinetto può differire leggermente dalle immagini presentate; tuttavia, i passaggi di installazione indicati di seguito rimangono invariati.

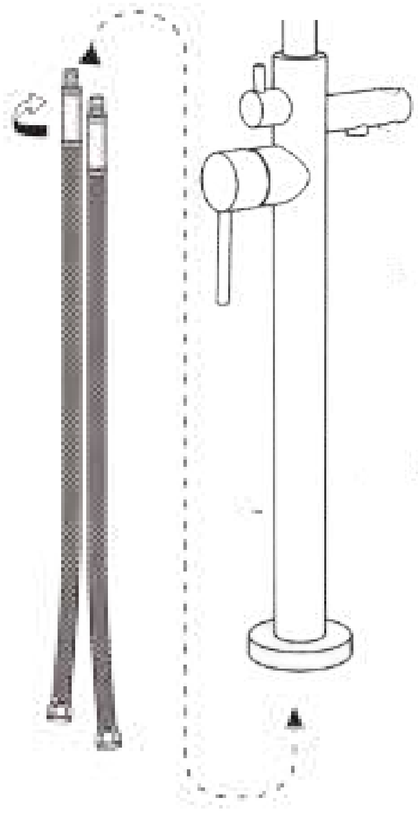
1



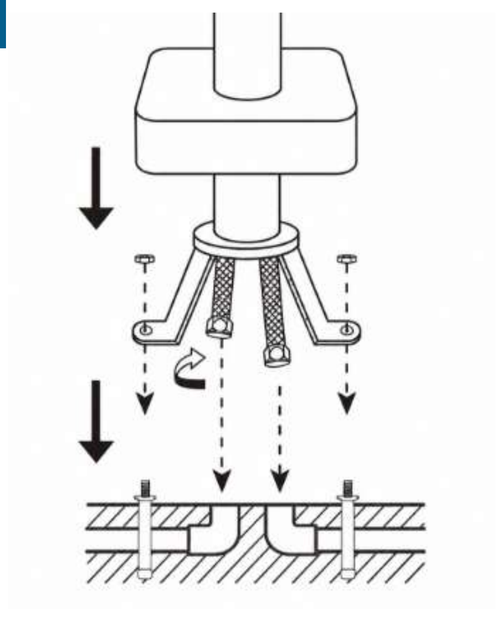
2



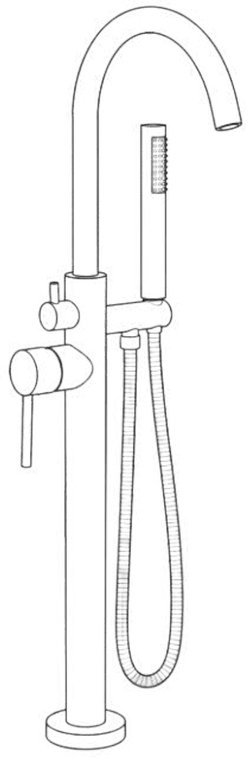
3



4



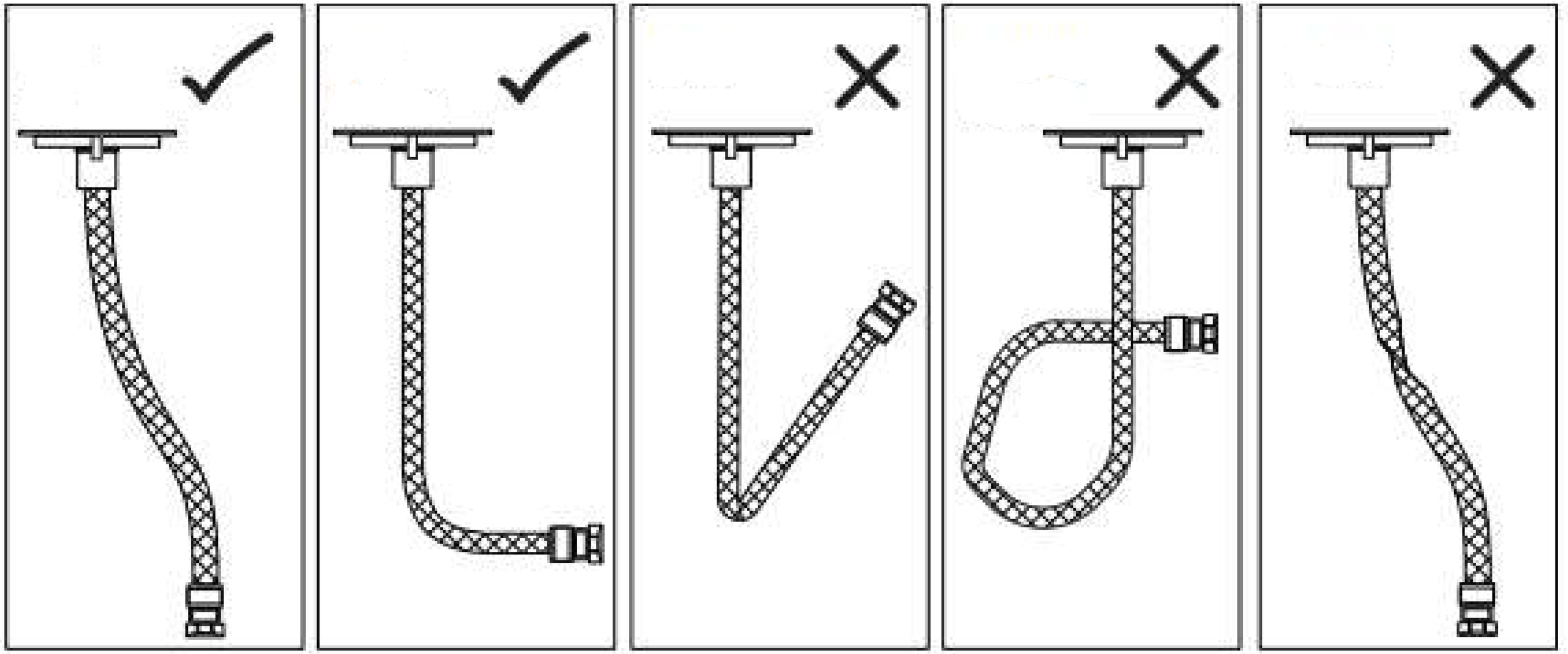
5



IT

Come collegare correttamente i flessibili di alimentazione?

Durante il collegamento dei flessibili di alimentazione all’impianto idrico domestico, prestare particolare attenzione affinché non risultino eccessivamente piegati, attorcigliati o deformati. In caso contrario, possono verificarsi problemi nel funzionamento del rubinetto o danni ai flessibili di alimentazione.



IT

Raccomandazioni per l’installazione e l’uso della rubinetteria sanitaria – Silla

• Verificare che il prodotto non sia danneggiato e che includa tutti i componenti necessari per l’installazione. In caso di eventuali irregolarità, contattare il nostro Servizio Clienti.

• Prima di installare il rubinetto, risciacquare accuratamente l’impianto idrico per eliminare eventuali impurità. Il mancato rispetto di questa raccomandazione può causare danni alla cartuccia ceramica o una riduzione della pressione dell’acqua.

• Il luogo di installazione deve garantire un facile accesso al rubinetto, in modo che, se necessario, possano essere eseguiti interventi di assistenza, manutenzione o smontaggio.

• L’installazione deve essere eseguita esclusivamente da una persona qualificata. Nel caso di prodotti destinati alle vasche da bagno, si raccomanda di verificarne il corretto funzionamento completo prima dell’installazione definitiva. La garanzia non copre i danni derivanti da un’installazione non corretta.

• Non si raccomanda l’utilizzo di elementi aggiuntivi di prolunga né di riduttori. L’installazione deve essere effettuata esclusivamente con i componenti originali.

• A causa delle impurità che possono essere presenti nell’impianto idrico e danneggiare i componenti del rubinetto, nel caso di rubinetti da appoggio o pannelli doccia è necessario utilizzare rubinetti sottolavabo con filtro. Nel caso di rubinetti a parete e set doccia con soffione superiore, è necessario utilizzare guarnizioni con filtro a rete.

• Durante il collegamento dei flessibili di alimentazione, non utilizzare utensili affilati né chiavi, poiché potrebbero danneggiare la filettatura o gli elementi di collegamento.

• La rubinetteria sanitaria Silla è destinata all’uso in ambienti interni. Non deve essere esposta al gelo. In caso di assenza prolungata, si raccomanda di chiudere la valvola principale dell’acqua.

• Durante il controllo della pressione e la prova di tenuta, il rubinetto non deve essere lasciato senza supervisione.

• Il produttore si riserva il diritto di introdurre modifiche costruttive senza preavviso, derivanti dal progresso tecnologico o dal miglioramento dell’aspetto estetico del prodotto.

• La tonalità della finitura può variare leggermente tra diversi lotti di produzione a causa del naturale processo di fabbricazione e ciò non costituisce un difetto del prodotto.

Senza termostato

• Temperatura di esercizio: 1–65 °C, max. 90 °C

• Pressione di esercizio: 0,5–10 bar, ottimale: 1,5 bar

Garanzia

https://silla.pl/Gwarancje-chelp-pol-39.html

Manutenzione e cura

• Utilizzare panni morbidi che non lascino pelucchi.

• Evitare prodotti per la pulizia contenenti cloro, alcol, acidi forti, sostanze alcaline o solventi.

• Non utilizzare prodotti contenenti microgranuli, poiché possono causare micrograffi.

• Utilizzare esclusivamente prodotti per la pulizia delicati e biodegradabili, ad esempio a base di acidi della frutta.

• Pulire il rubinetto solo quando si trova a temperatura ambiente.

• Dopo la pulizia, risciacquare accuratamente tutti i residui di detergente e asciugare la superficie con un panno.

• Non utilizzare apparecchi di pulizia ad alta pressione né pulitori a vapore.

• L’utente deve pulire regolarmente l’aeratore, i rubinetti sottolavabo con filtri e la superficie del rubinetto, nonché controllare periodicamente i collegamenti dei flessibili di alimentazione e i filtri a rete.